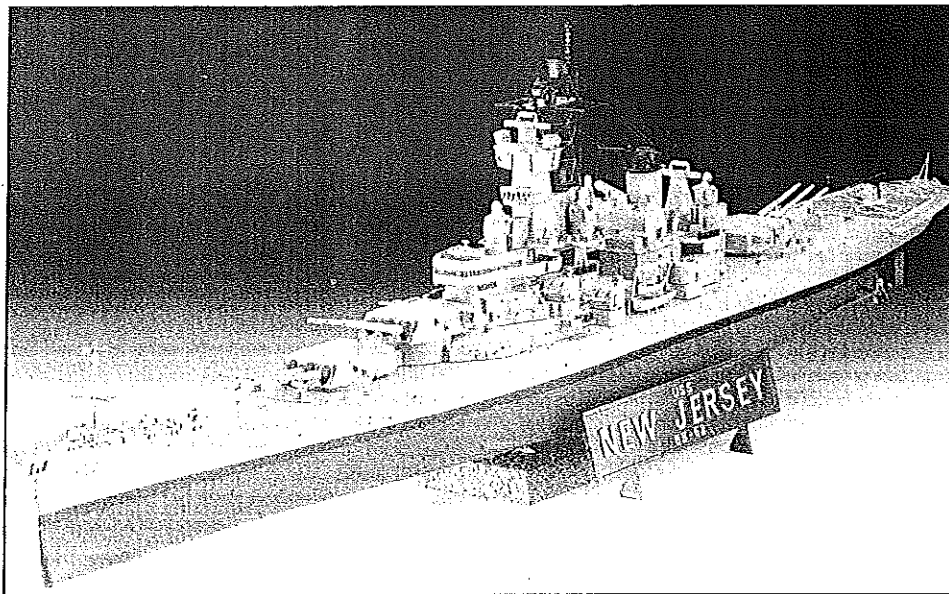


# Revell Battleship USS New Jersey

05059 - 0389 A

©2000 BY REVELL AG.

PRINTED IN POLAND



## Battleship USS New Jersey

Die New Jersey (BB-62) lief am 07. Dezember 1942 auf der Philadelphia Marinewerft vom Stapel und wurde als 2. Schiff der Iowa-Klasse am 23. Mai 1943 in Dienst gestellt. Die Schiffe der Iowa-Klasse waren die größten Schlachtschiffe der amerikanischen Marine, nur unwesentlich kleiner als ihre japanischen Gegenstücke der Yamato-Klasse. Die Iowa-Schlachtschiffe waren aber mit die schnellsten Schiffe ihrer Größenklasse. Beim Bau wurde hinsichtlich der äußeren Maße Rücksicht darauf genommen, daß die Schiffe in der Lage sein mußten, den Panama-Kanal passieren zu können, um für den Wechsel zwischen den Ozeanen den langen Umweg um Südamerika zu sparen. Im Januar 1944 durchfuhr New Jersey dann auch den Panama-Kanal, um im Pazifik am Krieg gegen die Japaner teilzunehmen. Wichtige Aufgaben des Schiffes waren Schutz der Trägerkampfgruppen und Küstenbeschuß, insbesondere zur Vorbereitung von Truppenanlandungen. Nach dem Krieg wechselte sie dann 1947 wieder in den Atlantikbereich und wurde erstmals im Oktober 1947 deaktiviert, im Juni 1948 außer Dienst gestellt und in die Reserveflotte verlegt. Im November 1950 erfolgte dann die Wiederindienststellung, um schließlich in der Zeit von 1951 bis 1953 am Korea Krieg teilzunehmen. Auch hier kam sie insbesondere zum Beschuß von Küstenzielen und -befestigungen zum Einsatz. Im November 1953 erreichte New Jersey wieder die Ostküste der USA, von wo aus sie noch verschiedene Operationen im Atlantik, der Karibik und im Mittelmeer unternahm, um dann im Dezember 1956 wieder deaktiviert, im August 1957 außer Dienst und in Reserve bei Bayonne im Bundesstaat New Jersey verlegt zu werden. Im April 1968 wurde die New Jersey dann als einziges Schlachtschiff der Iowa-Klasse mit verbesserter Elektronik und Helikopter-Landefläche, sowie ausgebauten 40mm-Geschützen wieder in Dienst gestellt. Grund war, daß die USA das Schiff für den Einsatz an der Küste von Vietnam brauchten. Sie diente dann bis zur erneuten Deaktivierung im September 1969 und Außerdienststellung im Dezember 1969. Danach lag das Schiff „eingemottet“ und konserviert bei der Marinewerft Puget Sound im Bundesstaat Washington. Als während des Kalten Krieges die Sowjet-Klasse für Aufregung sorgte, wollte die US Navy ein Gegengewicht dazu präsentieren. Man erinnerte sich der in Reserve liegenden Schlachtschiffe und entschied sich, nach erheblicher Modernisierung und gründlicher Überholung die New Jersey wieder in Dienst zu stellen. Bei der Modernisierung wurden insbesondere die leichteren FLA-Waffen demontiert, und das Schiff mit Tomahawk-Marschflugkörpern und Harpoon-Lenkwanen ausgerüstet. Auch Phalanx-Gatling-Geschütze zur Nahbereichsabwehr und mehr Landemöglichkeiten für Hubschrauber kamen an Bord. Für die New Jersey war die Modernisierung mit der Wiederindienststellung im Dezember 1982 in Long Beach abgeschlossen. Im September 1983 wurde sie dann ins Mittelmeer beordert, wo sie das Feuer auf syrische Flugabwehrbatterien im Libanon eröffnete. Danach kam sie noch in die Überholung und nahm an verschiedenen Operationen und Übungen teil, so auch Anfang 1990 im Persischen Golf. Mitte 1990 führte sie dann ihre letzte „Abschiedsreise“ entlang der Westküste der USA durch, um dann im August mit der Vorbereitung zur Deaktivierung zu beginnen. Am 8.2.1991 wurde die New Jersey zum bislang letzten Mal außer Dienst gestellt. Sie lag dann wiederum konserviert in der Marinewerft Puget Sound zusammen mit Missouri (BB-63) in Reserve und wurde im Januar 1995 aus dem offiziellen Schiffsregister gestrichen. Nach vielen Diskussionen, was nun aus diesem riesigen Schiffen werden sollte, entschied man sich, New Jersey in Bayonne, Bundesstaat New Jersey als Museumsschiff auszustellen. Dazu wurde das Schiff im Oktober 1999 von der West- an die Ostküste geschleppt. Die US Navy konnte sich lange nicht entscheiden, was nun aus den imposanten Schiffen werden sollte. Zum Verschrotten konnte man sich nicht durchringen, solange kein gleichwertiger Ersatz für die großen 40,6 cm Geschütze mit ihrer gewaltigen Feuerkraft gefunden war. Lenkwanen taugen nur unzureichend für die Aufgabe des Küstenbeschusses, insbesondere zur Feuerunterstützung bei Landungsunternehmen. Aber an eine erneute Indienststellung war aus Kostengründen nicht mehr zu denken, die Schiffe waren zu personalintensiv. Von den ca. 2700 Mann Besatzung in Kriegszeiten waren allein 80 Mann zur Bedienung eines 40,6 cm Geschützturmes notwendig. Trotzdem werden die Schiffe nicht verschrottet. BB-61 Iowa bleibt weiterhin in Reserve, BB-63 Missouri ist inzwischen Museumsschiff in Pearl Harbour auf Hawaii und BB-64 Wisconsin wird Ausstellungsobjekt in Norfolk, Virginia.

## Battleship USS New Jersey

The New Jersey (BB-62) was launched from the Philadelphia Naval Shipyard on 7th December 1942 and went into service on 23rd May 1943 as the 2nd ship in the Iowa Class. The Iowa Class were the largest battleships in the American Navy, only slightly smaller than their Japanese counterparts the Yamato Class. The Iowa Class battleships however were among the fastest in their class. They were designed with external dimensions that would enable them to pass through the Panama Canal, to avoid having to go the long way round South America to get from one ocean to the other. In January 1944 the New Jersey came through the Panama Canal to take part in the War in the Pacific against the Japanese. The main duties of the vessel were carrier group escort and coastal bombardment, in particular in preparation for troop landings. In 1947 after the war she came back into the Atlantic and was decommissioned for the first time in October 1947, was retired from service in June 1948 and laid up in the reserve fleet. In November 1950 she was recommissioned to take part in the Korean War between 1951 and 1953. Here also she was primarily used for shelling coastal targets and fortifications. In November 1953 New Jersey came back to the East Coast of the USA from where she would still undertake various operations in the Atlantic, the Caribbean and the Mediterranean until she was again decommissioned in December 1956, retired from active service in August 1957 and laid up in the reserve at Bayonne in the state of New Jersey. In April 1968 the New Jersey was recommissioned as the only Iowa Class battleship with improved electronics and helicopter pads as well as 400 mm guns. The reason was that the USA needed to use the ship again on the coast of Vietnam. She then served until she was again decommissioned in September 1969 and retired from service in December 1969. After that the ship was "mothballed" and kept at the naval shipyard at Puget Sound in Washington State. When during the Cold War at the beginning of the 80s, the Soviet Union sought to cause provocation by putting into service the powerful missile carrying battle cruisers of the Kirov Class, the US Navy wished to give an equivalent show of force. They remembered the battleships on the reserve list and decided to recommission the New Jersey after a major refit and total upgrade. The upgrade included the removal of the lighter weapons which were replaced by Tomahawk cruise missiles and Harpoon guided missiles. Phalanx Gatling guns for close-in combat and more helicopter pads also came on board. The upgrade and recommissioning of the New Jersey was finalized in December 1982 at Long Beach. In September 1983 she was ordered back to the Mediterranean, where she opened fire on the Syrian anti-aircraft batteries in Lebanon. After that she had yet another refit and took part in various operations and exercises, including in the Persian Gulf at the beginning of 1990. In mid 1990 she made her last farewell voyage along the West Coast of the USA and in August preparations were made for her decommissioning. On 8.2.1991 the New Jersey was retired from service for the very last time. She was again kept on the reserve at the Puget Sound naval shipyard, together with the Missouri (BB-63), until in January 1995 she was removed from the official shipping register. After much discussion over what was to become of these naval giants, it was decided to exhibit the New Jersey as a museum ship in Bayonne in the State of New Jersey. The ship was towed from the West to the East Coast in October 1999. The US Navy took a long time deciding what to do with these impressive ships. They could not bring themselves to scrap them as long as no equivalent replacement could be found for the huge 406 mm guns with their mighty fire power. Guided missiles are not much use for coastal bombardment, nor as support for landings. However, recommissioning was no longer an option on cost grounds. The ships were too labour-intensive. Of the crew of approx. 2700 in wartime, 80 men alone were needed to operate one 406 mm gun turret. Despite this, the ships were not scrapped. BB-61 Iowa is still on the reserve. BB-63 Missouri has in the meantime become a museum ship in Pearl Harbour, Hawaii and BB-64 Wisconsin is on show in Norfolk, Virginia.

Form hergestellt und ist Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
 Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication non autorisée sera jugée de poursuites en justice.  
 Modelo y/o propiedad de la Revell AG/Revell Monogram Inc. Inicialmente inscrita según legislación por ley.  
 Forma prodotta della Revell AG/Revell Monogram Inc. è di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
 Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistajana ja omistajana. Laittoaman kopioiminen tullaan puuttamaan oikeuslaitosta toimitin.  
 Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterregning kan ulla rettslig forbeholdt.  
 Produkt je prava vlasnosti firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nelagane podobniana jest zakonomno pod odgovornostjo države.  
 Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetinde olduğu bir eserdir. Benzeri yapılmaması için yasal tedbirler alınmıştır.  
 A forma este făcătoare de Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogașilor este interzisă să facă imitații sau să distribuie copii.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Legal imitations are subject to prosecution.  
 Vormo vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingan worden gerechtelijk vervolgd.  
 Formas produzidas e de propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como deturcação de lei.  
 Modelien tävlekt av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs enligt lagen om opphovsrätt.  
 Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. son også har ejendomsret. Lovstraffe efterlyses for kopiering.  
 Modeli su proizvedeni i su vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Pijavica imitacija neprijateljski je postupak.  
 H jogaš je vlasnik i prava vlasništva su Revell AG/Revell Monogram Inc. On napodobnja, puščanje ili distribucija deturkacija.  
 Modeli su proizvedeni i su vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jogaš vlasništvo. Površna imitacija neprijateljski je postupak.  
 Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neo-lagena kopija bodo pravno kaznjena.

**Zu Ihrer Sicherheit!****Security-Text!****D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT!** Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

**F:**

**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

**E:**

**ATENCIÓN:** ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

**P:**

**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

**N:**

**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsikt av/sammen med en voksen person!

**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindrerørlige rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller royk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Før du lim på huden, vask området godt med mye vann. Før du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKKNINGER**, men oppsøk lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

**GB: WARNING!**

- Paint and cement for children over eight years of age only.

- For use under adult supervision.

**CAUTION!**

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

**SAFETY RULES**

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
  - Store chemical toys out of reach of young children.
  - Wash hands after carrying out activities.
  - Clean all equipment after use.
  - Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
  - Do not eat, drink or smoke in the activity area.
  - Flammable. Keep away from ignition sources.
  - Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
  - In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
  - In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
  - Do not swallow material.
  - If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water. **DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.
  - Do not inhale fumes.
  - In case of inhalation: Remove person to fresh air.
  - Keep all materials away from mouth.
- CEMENT (GLUE)**
- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

**NL:**

**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het na slaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (ouder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

**I:**

**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitela rigorosamente e tenerlele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

**FIN:**

Tuoki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Lueita osat kokoamisjärjestyksessä kinnityksestään Revell askarteluvaiheilla. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhon tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinssettien avulla. Mallin viimeistelemisessä käytä erityisesti näillä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat tiri toistiaan, kasta ne hetkeksi huoleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäisiä) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

**Zu Ihrer Sicherheit!****Security-Text!**

S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!  
Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.  
**OBSERVERAI:** Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.  
Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.  
Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.  
När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor.  
Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

**BEMÆRK:** kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.  
**FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen for brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.  
Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbarn (under 36 måneder) og dyr.  
Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.  
Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!  
Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.  
**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.  
Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.  
Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.  
Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.  
**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.  
Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı tenefüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı boi su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

**UPOROZŇENÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!  
Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.  
**POZOR:** Před použitím přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.  
Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

GR:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!  
Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.  
Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερεμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.  
Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!  
Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.  
**VIGYÁZAT!** Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánaezésére készenlétben.  
Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrre vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzököt ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe kerül, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

**SVARILLO:** Samo za otroke cez 8 let!  
Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.  
**POZOR!** Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.  
Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod terja je priporočen v navodilu za dele.  
Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izviri. Material ne smete približiti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!  
Применение разрешается под наблюдением взрослых.  
**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и следуйте по нему.  
Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.  
Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать далеко от источников зажигания.  
Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!  
Пары не вдыхать.  
В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.  
Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**DE:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischekleimstreifen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wischekleimlösung reinigen und es der Luft trocknen, damit der Arbeitsschritt die Teile passen. Vor dem Ankleben prüfen ob die Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an die Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abstellbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser trocknen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleifen und mit Lötlapppapier andrücken.

**NL:** OPGEBT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigde gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2), elastiek, plakband en waschkleem voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wischkleemmiddel reinigen en goed laten drogen, zodat de verf en de decal beter hecht. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan ophangen. Chrom en verf aan de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verwijderen met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water drogen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lötlapppapier andrukken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and dabs of adhesive for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour débiter les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pièces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Peignez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et placez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un papier, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-la sur emplacement avec du papier absorbant.

**ET:** Täheosal! Enne alustamist loe hoolikalt läbi kõik juhendused. Iga osa on nummeritud (1). Tähtsust on alustamise järjekord. Tööriistad: nuga ja liivapaber osade eemaldamiseks raamist (2); gummilind, liim ja värvide ühtlaselt jaotamiseks. Puhasta plastilisi osi nõrga pesuvahendiga ja lasi kuivada, et värv ja dekallid kinnituks paremini. Enne liimimist kontrolli, kas osad sobivad üksteisele; kasuta liimi säästlikult. Eemalda kromm ja värv liimipindadelt. Värvita väikesed osad enne nende eemaldamist raamist (4) (5). Lasid värvil osadel hästi kuivada, ja alles siis eemalda need raamist. Iga dekall eraldi lõika välja ja hõõru seda 20 sekundit sooja vees. Siis nihuta dekall paberilt soovitud kohale ja suru see peale lötlappiga.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la sequenza delle fasi di assemblaggio. Attenzioni essenziali: couteau e lima per togliere la sbavatura dal pezzo (2), nastro adesivo e matite da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattano l'un con l'altro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i pezzi piccoli sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S:** OBS: Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är nummerad (1). V g beakta följderna i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna från ram (2), gummitågar, tejp och klisterpapper för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hållas bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmat sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytan, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka länge innan du fortsätter med sammansättningsstegen. Skär ut varje dekallmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lötlappar.

**DK:** BEMÆRK: Inden sammensættelsen læses og forstås alle de enkelte trin. Hver del er nummereret (1). Rektfølgen af monteringsstegen skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgræsning af delene (2), gummibånd, tape og klistermasse til at holde de klæbede (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene rengøres i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så malingen og overflædesdekorationerne bedre kan hæfte. Inden påføres kan kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættelsen fortsættes. Overflædesdekorationer monteres skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med lötlappar.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποσιτομένο εργαλείο: μαχίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικό ταινία, κολλητική ταινία και μοντοκόλλα για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "mildό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομονιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα μέρη ταιριάζουν μεταξύ τους το εξαρτήματα. Εφαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομονιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδειγμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχορτο.

**N:** OBS! Les nøye igjennom monteringsinstruksjonen før sammensetningene. Hver del er nummerert (1), følg rekkefølgen på monteringsstegene. Nødvendige verktøyer: Kniv og fil for fjerning av greder på delene (2), gummibånd, tape og klisterpapper for å holde sammen de limede enkelt delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningene fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med lötlappar.

**P:** ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para operar o relevo das partes (2), elástico, fita adesiva e pedaços de tecido para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão da tinta e os decalques fiquem com uma boa aderência. Antes de colar, verifique se as peças encaixam, utilize a cola em pequena quantidade. Remova o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passe cola nas peças que ainda se encontram fixas no grande de material plástico. Pinte as peças pequenas antes de retirá-las do grande (4) (5). Deixe o tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Detache os motivos do papel na posição indicada e fixe com cola-borrão.

**FIN:** HUOMIO: Luu rakennustehjet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomaa osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Veitsi ja villa osien ylläpidäksitään perustilään polttimien (2); kuminauha, teippi ja liimainkain ylläpidäksitään osien poikkeusolosuhteissä (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna kuivua ilmassa. Ennen liimailua tarkista, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliikasti. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pötkästä (4) (5). Anna maali kuivua kunnolla ennen kuin kätä kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen vain ja erotta lämpimässä vedessä n. 20 sekunnaksi. Irrota kuvio paperista merkityistä kohdista painamalla lötlappia kuvioa toista paikka vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и тряпочки для сушки белья для предотвращения склеивания отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе до того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать прочной ленточкой.

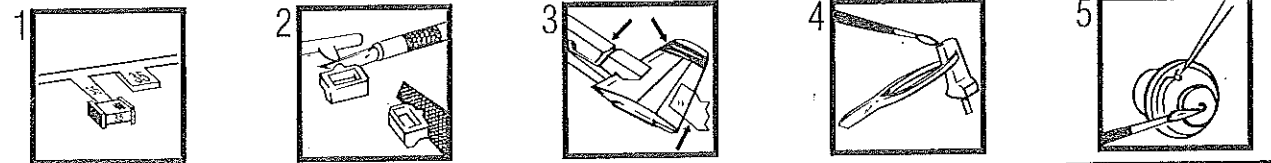
**PL:** UWAGA: Przed składananiem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usuwania zadziorności z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bieżniy dnia przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnienie lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć do 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

**TR:** DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımıları sırasına dikkat edin. Gerektiği takımılar: Parçaları çarparını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve camajir bantları (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkarılmamış dala iyi yapışması için, açık havada kuruntun. Yapıştırmadan önce parçaları uyup ymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her parçadan motifleri tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri işaretlenen yere kağıttan alın ve silme kağıdını üzerine bastırın.

**CZ:** POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a koflíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nártu a obrázků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly k sobě; nanášet lepidlo šetrně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strážnice papíru.

**H:** FIGYELM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitlanításához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószere oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyag takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfelelő helyen a papírról lecsúsztatni és hátospárral felnyomni.

**SLO:** UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitate upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijasta traka, traka z lepilom in ključka za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, sušiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijele. Pre lepiljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugl. Počasni nanášati lepilo. Na površinah na katere nanášamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in posušiti oddeležil od papirja in nanesti z urjačem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddelili od papirja in nanesti z urjačem.



**DE:** Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartusche ersichtliche EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachbestellung. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde.

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

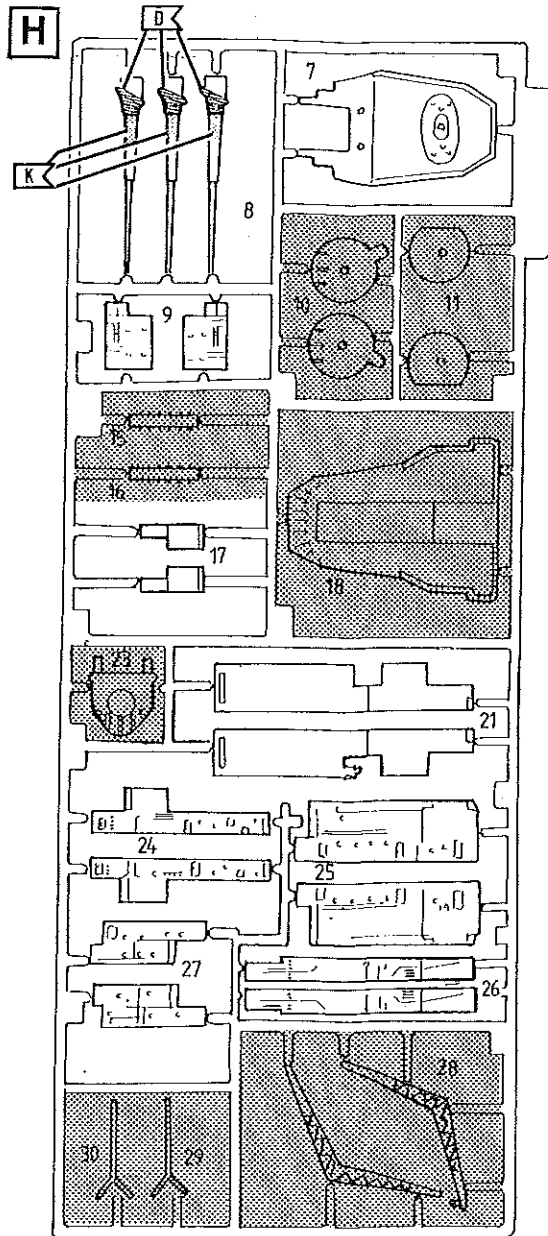
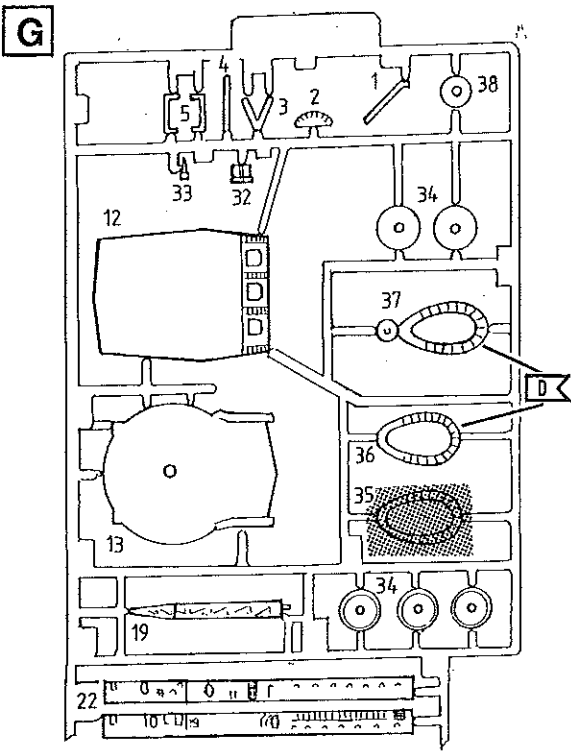
**NL:** Deze bouwsets zijn tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos gekijpte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwsets voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

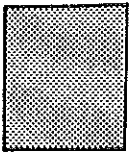
**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GBN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour ces modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voté notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

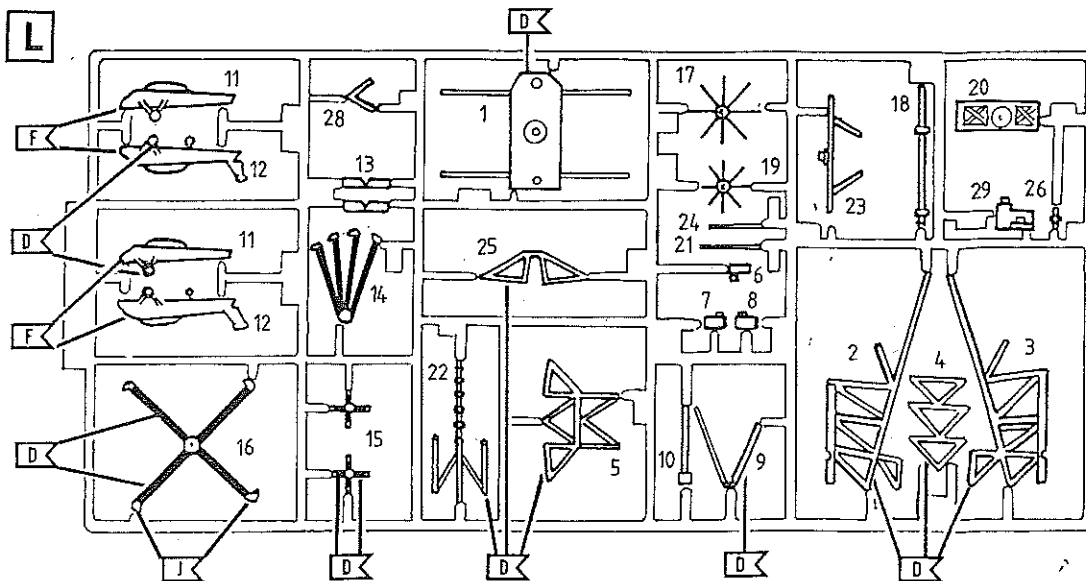


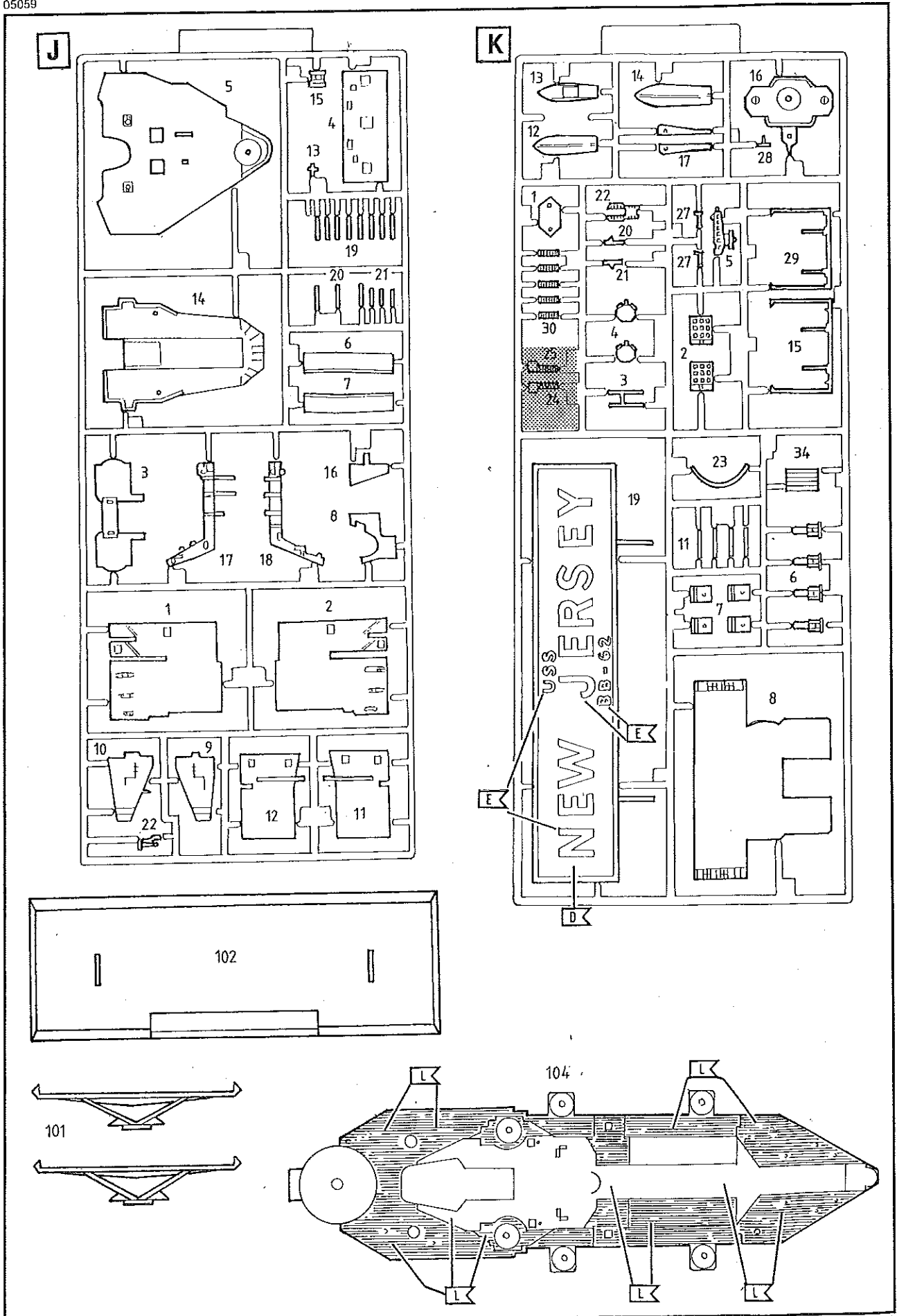




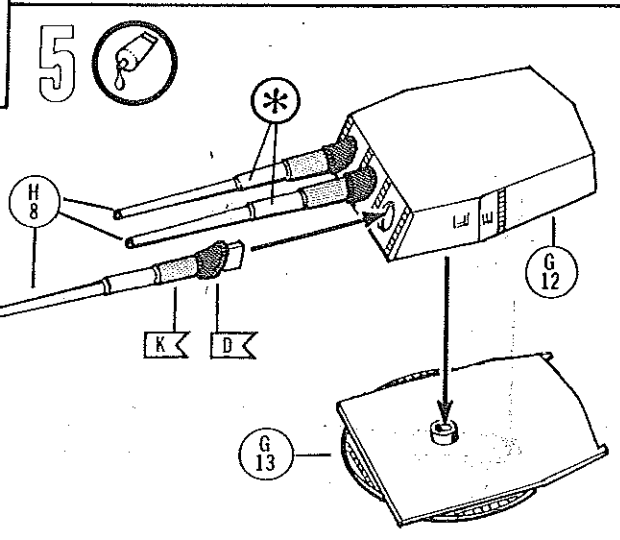
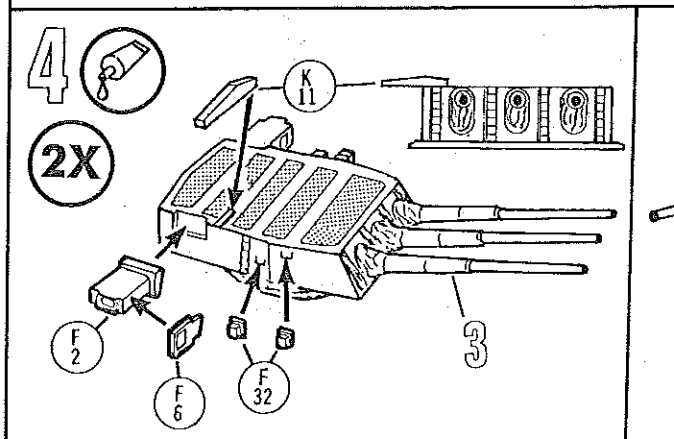
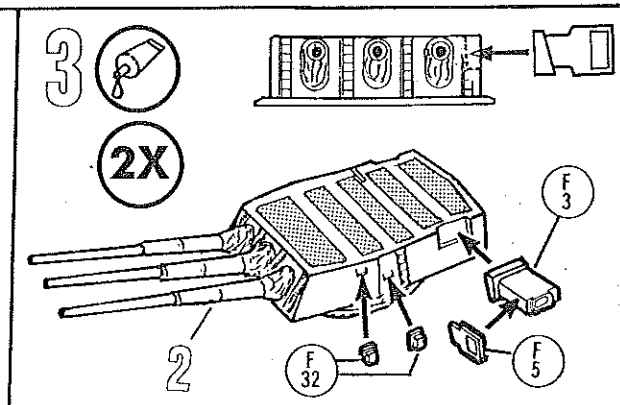
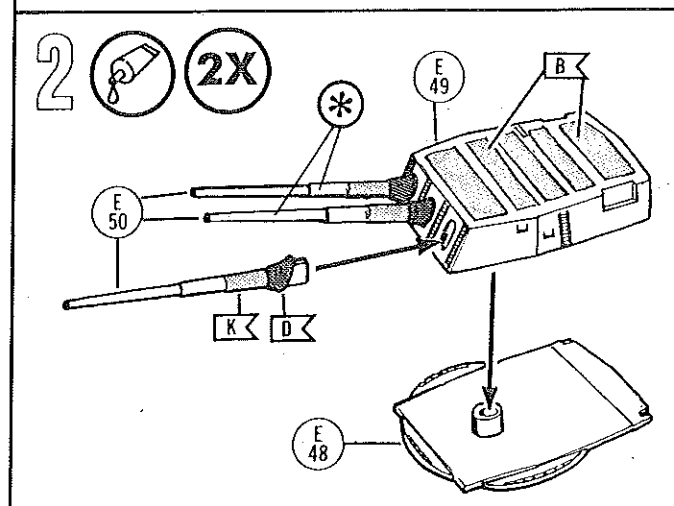
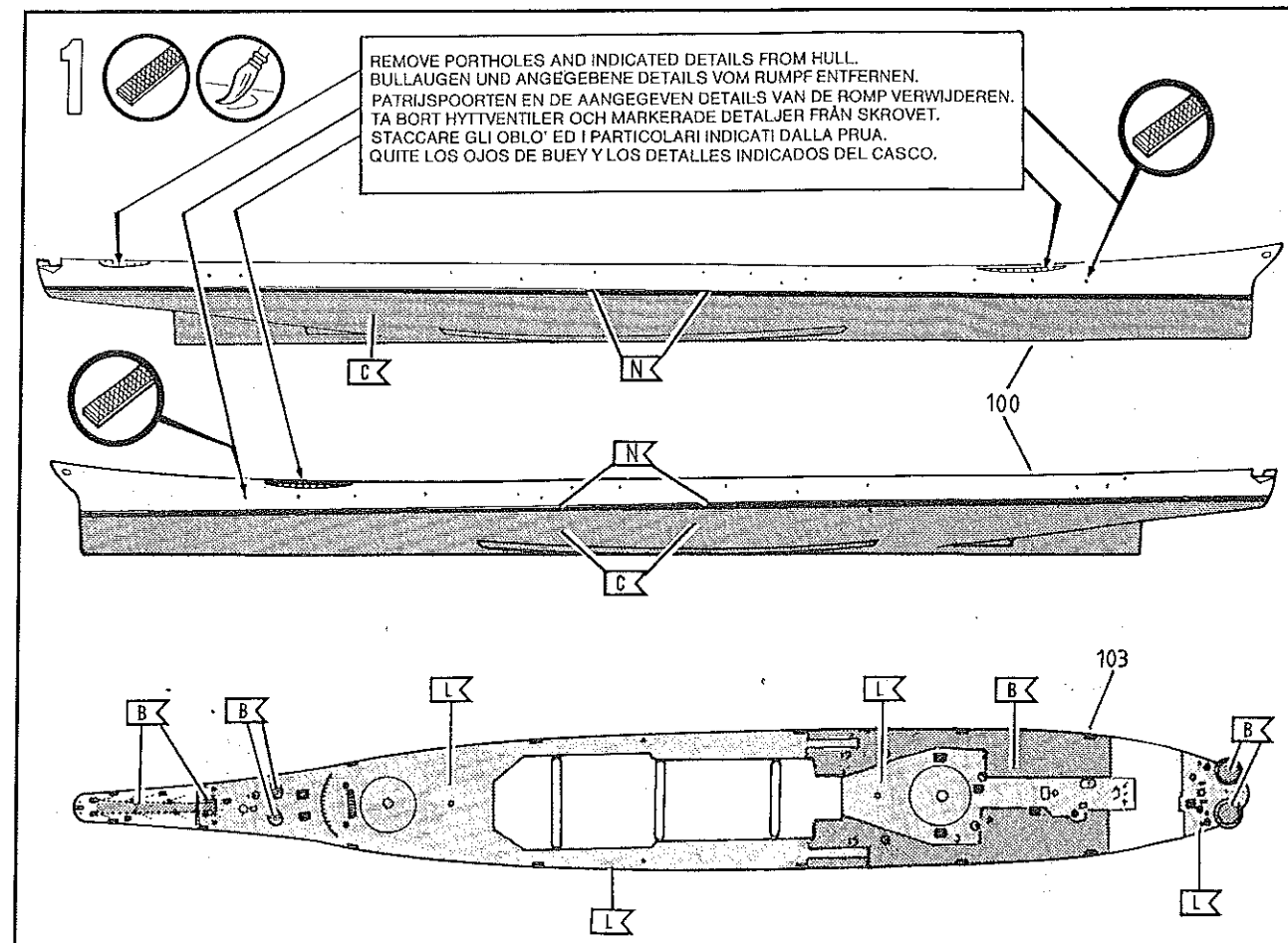


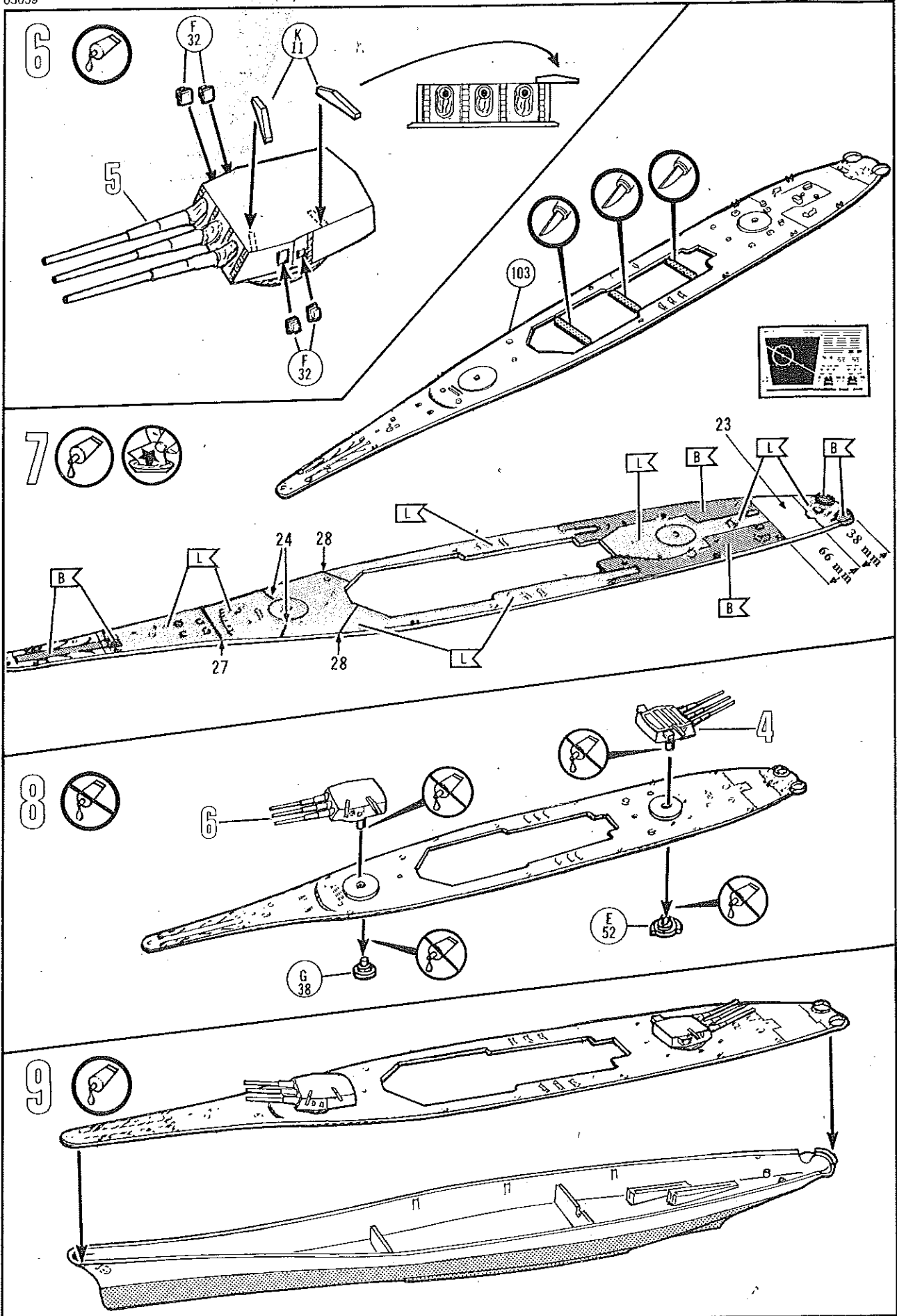

 Nicht benötigte Bauteile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Delar som inte används  
 Párti non usate  
 Piezas no utilizadas

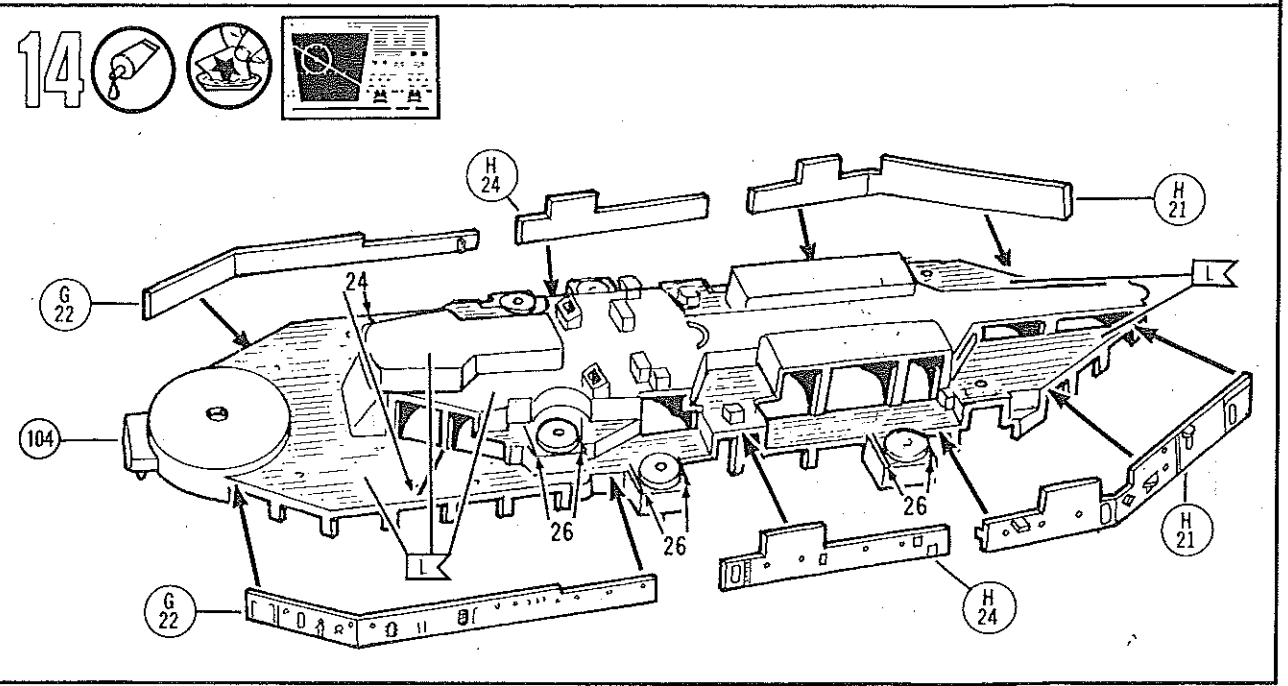
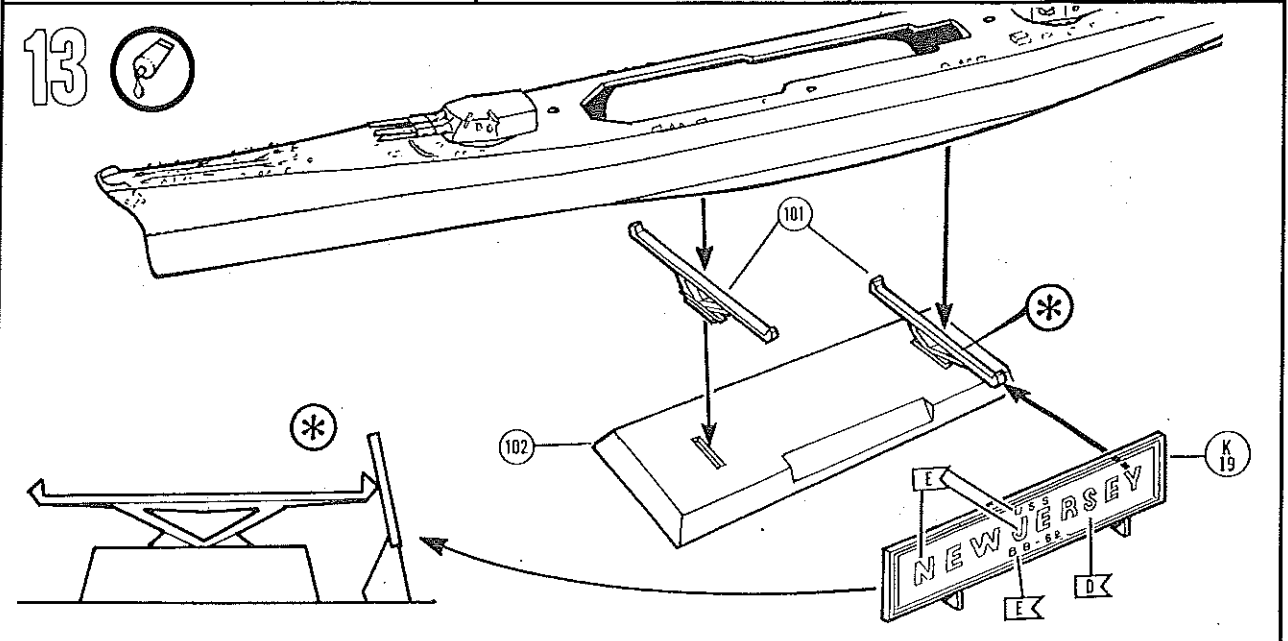
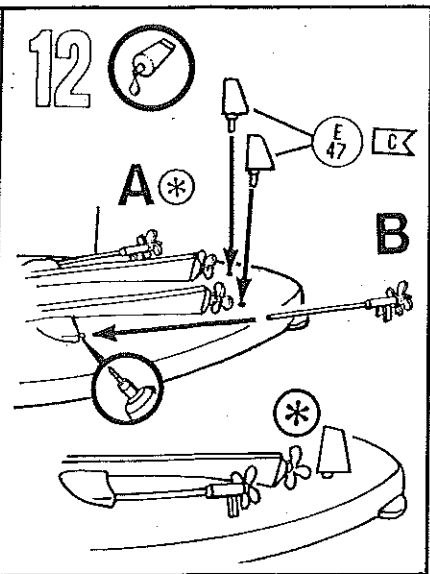
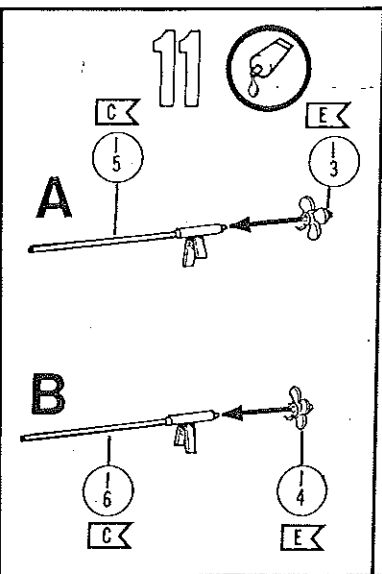
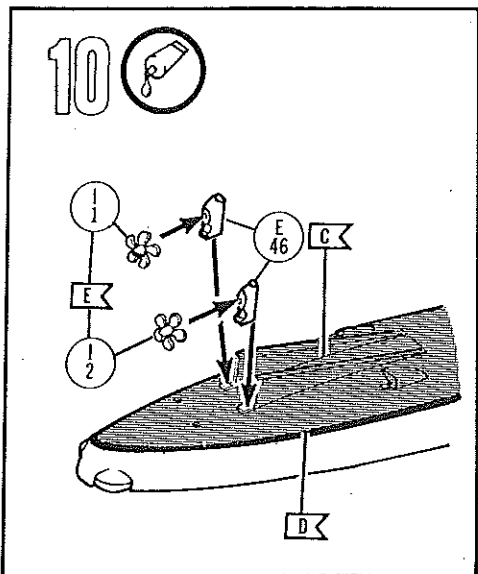




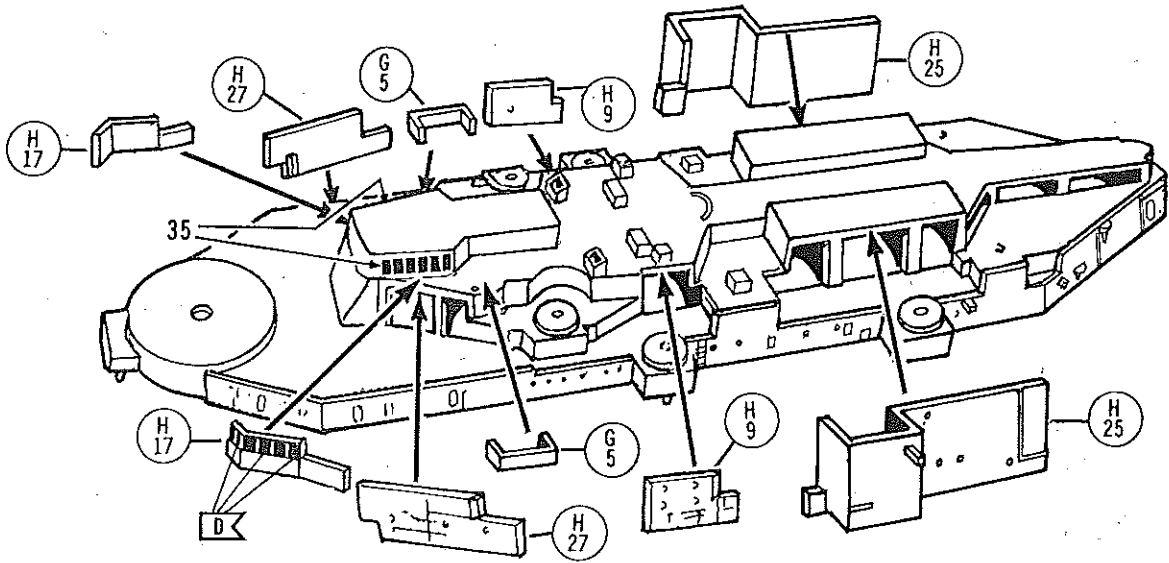
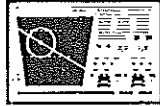




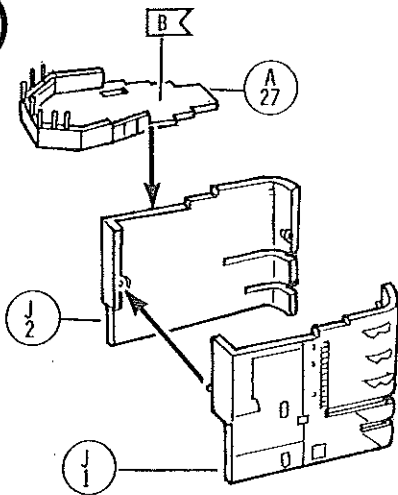




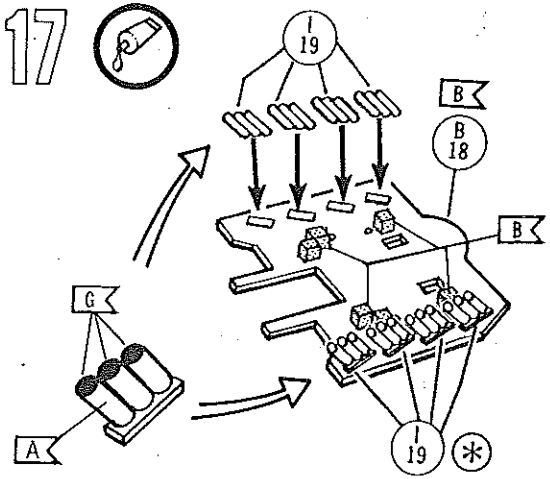
15



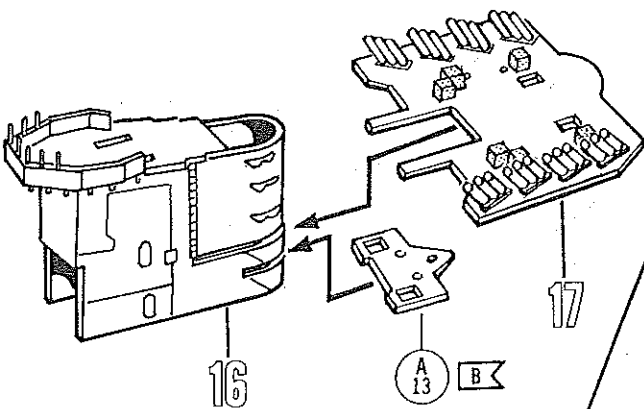
16



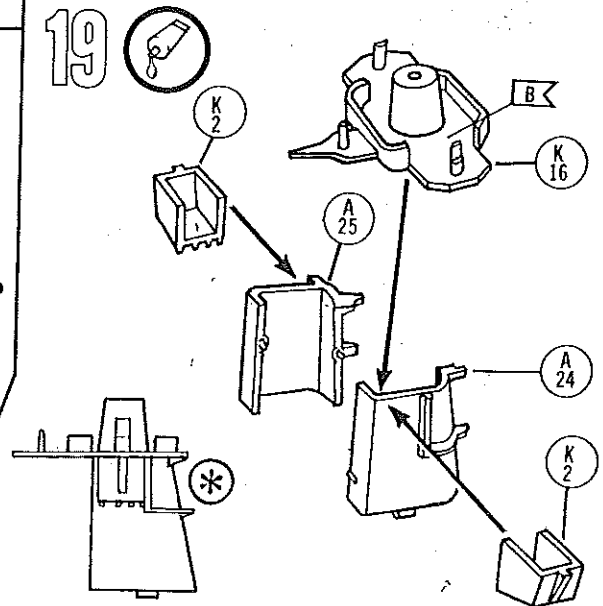
17

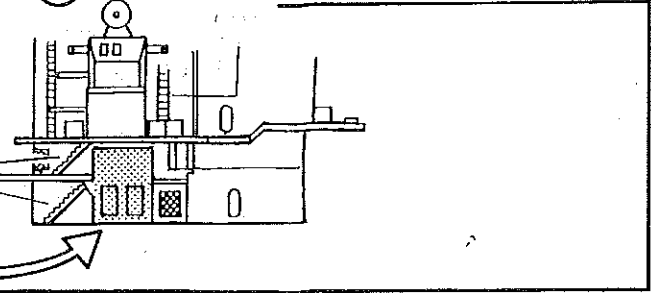
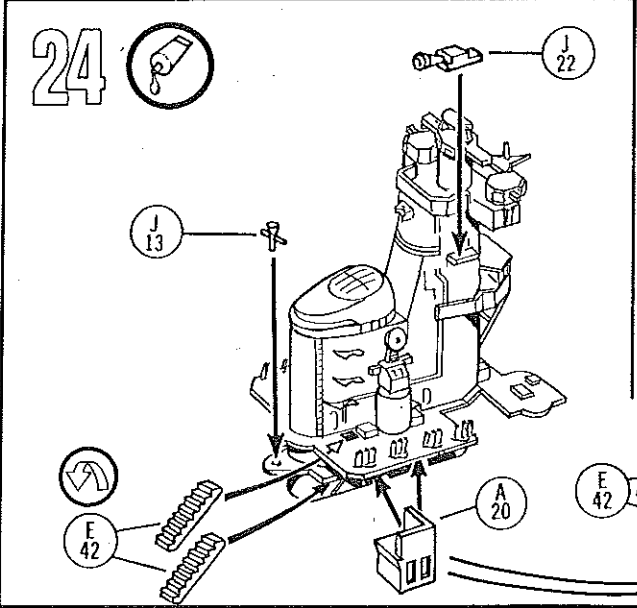
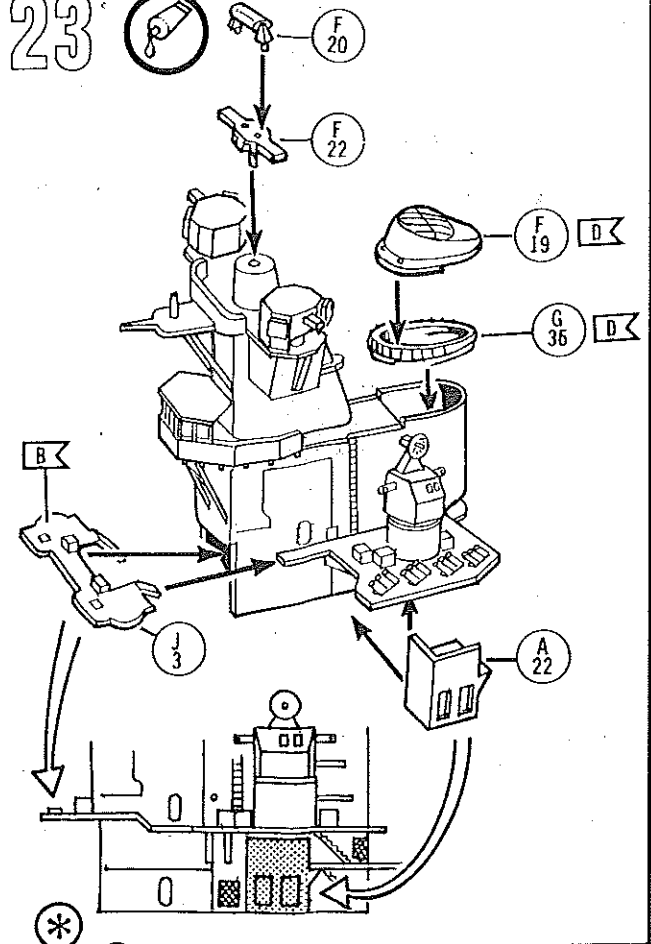
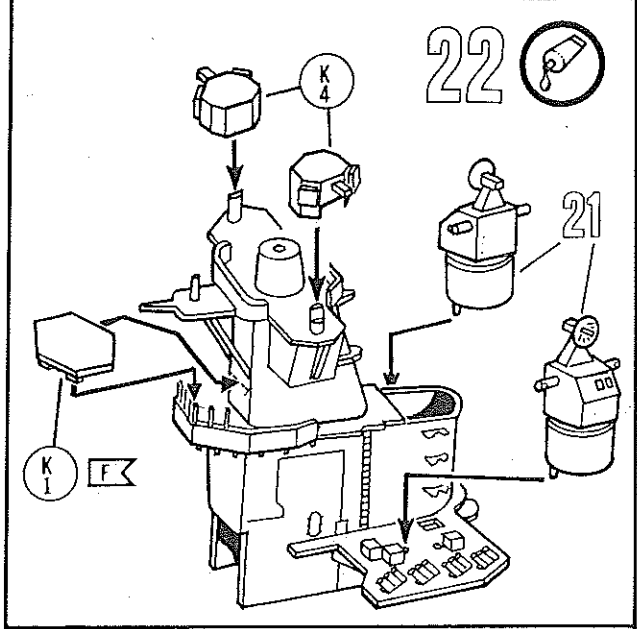
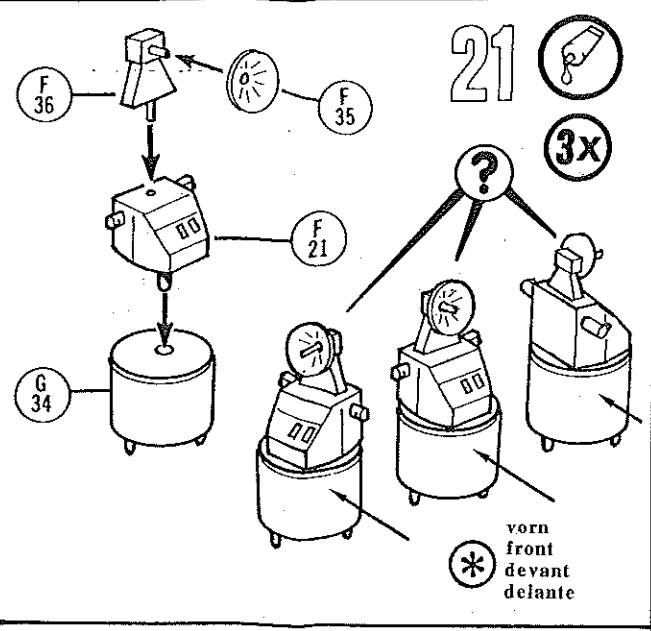
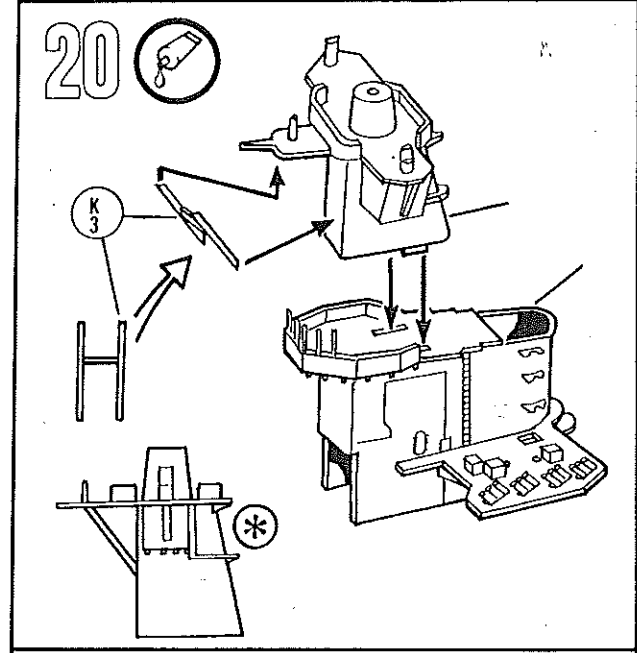


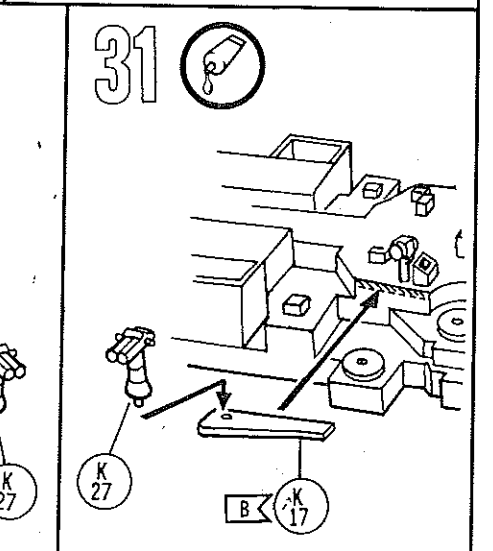
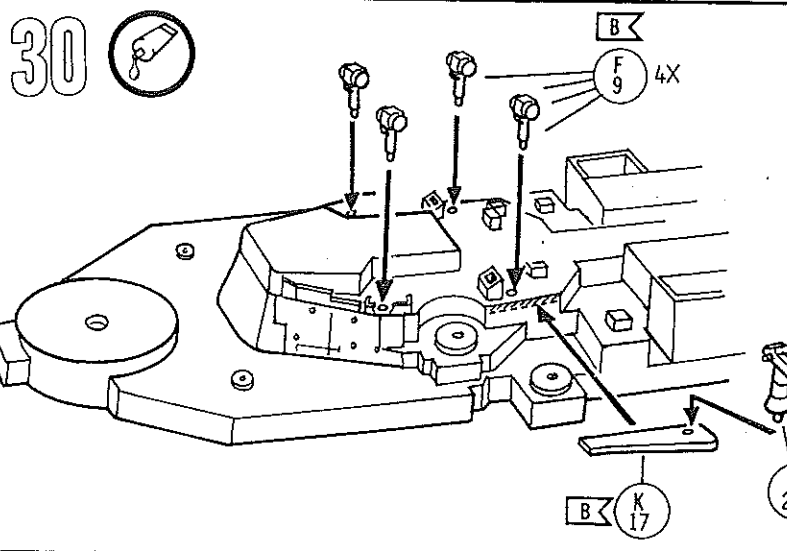
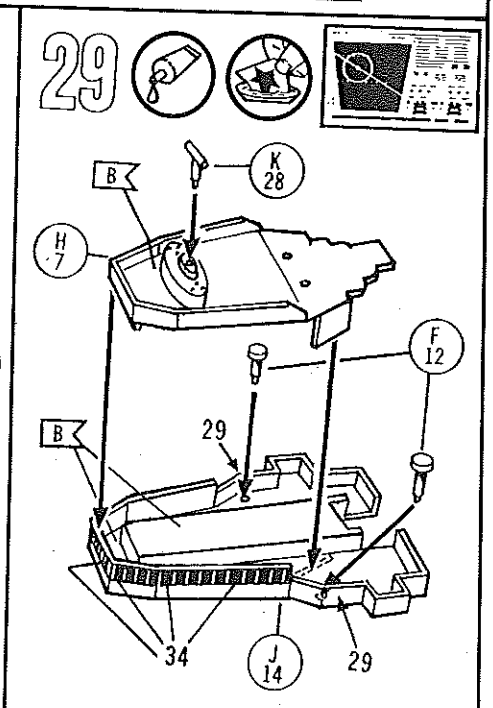
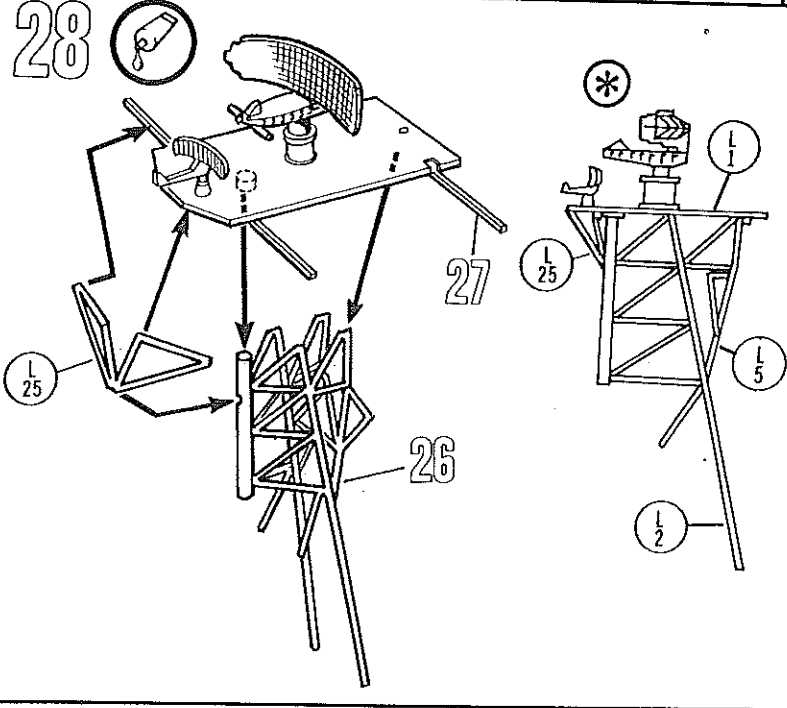
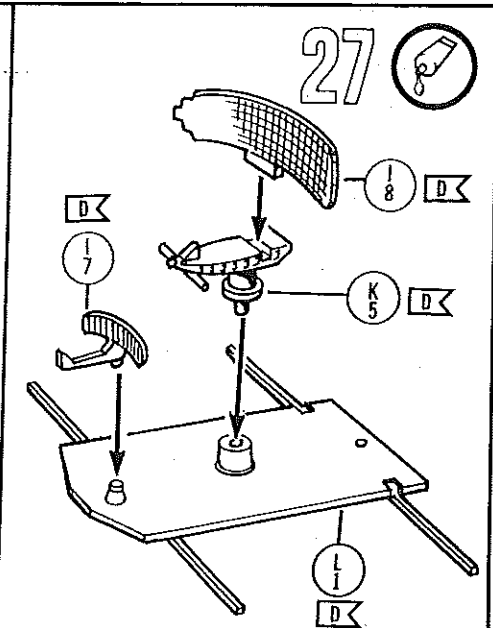
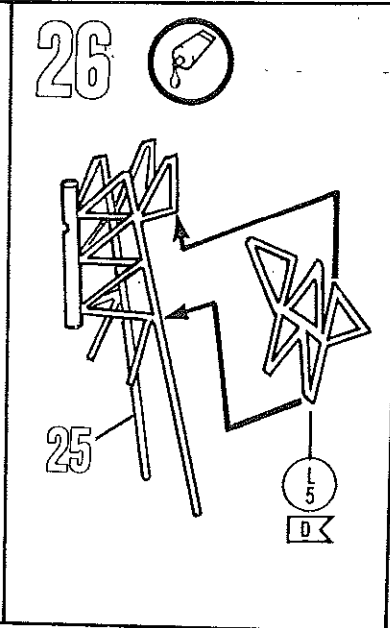
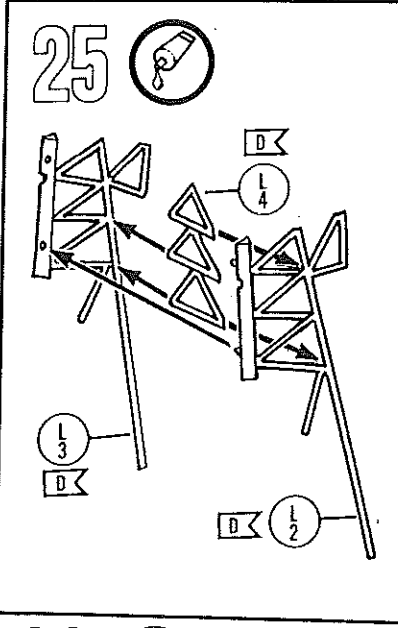
18



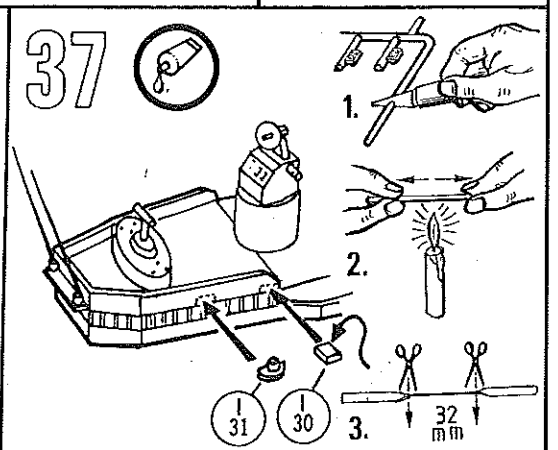
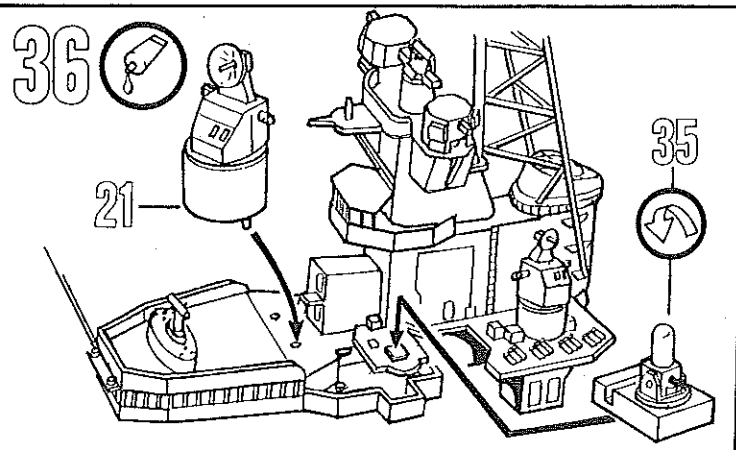
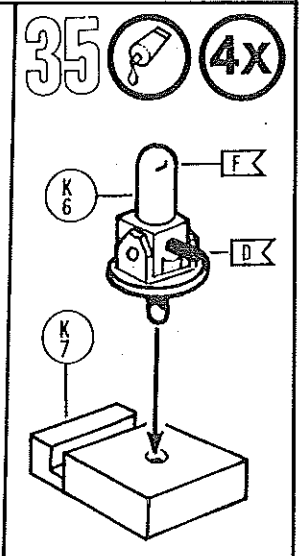
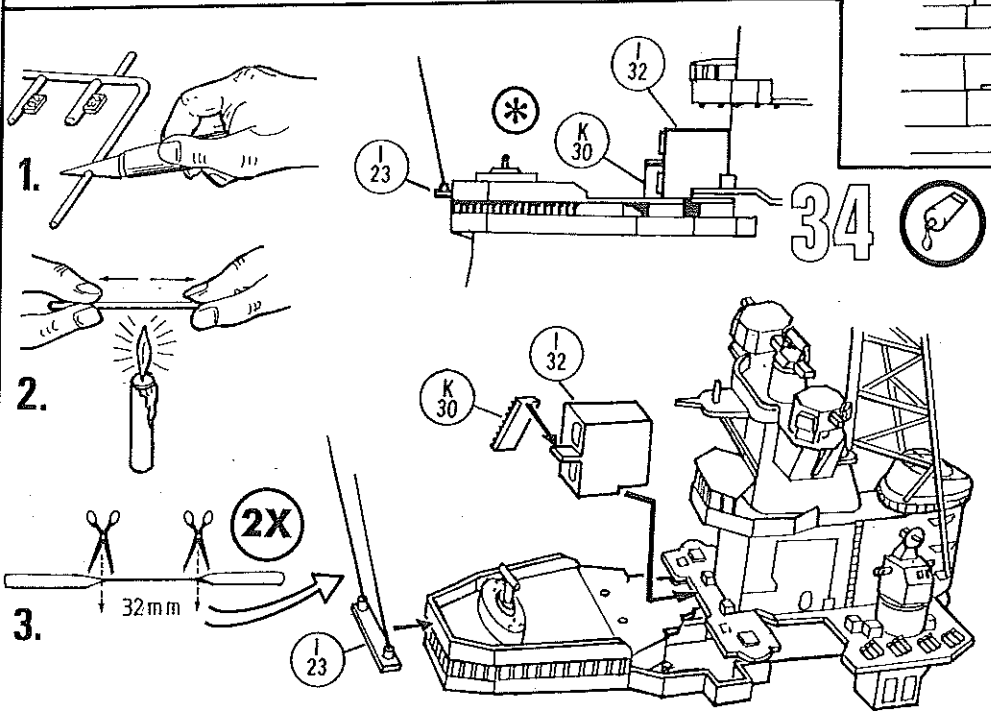
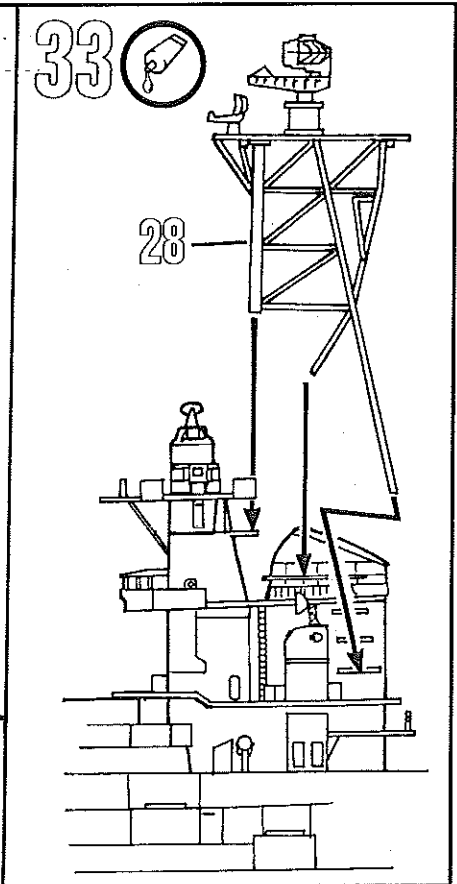
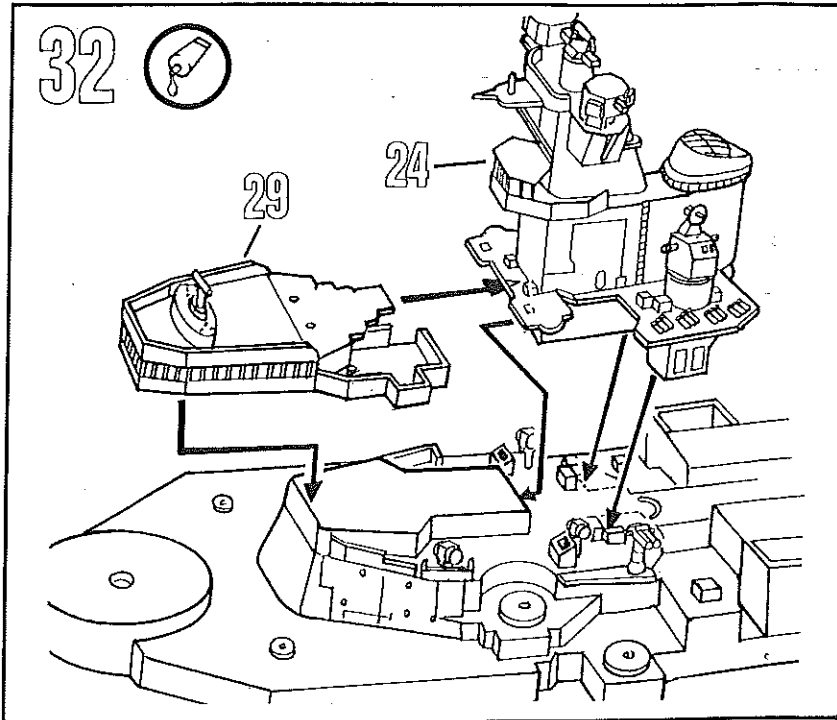
19

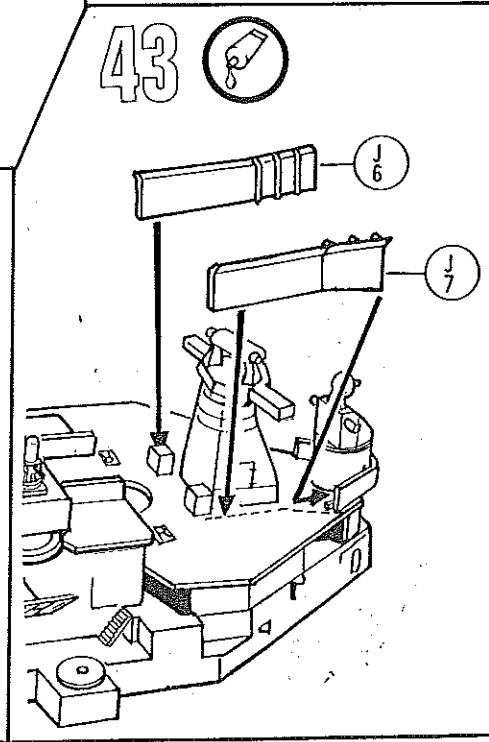
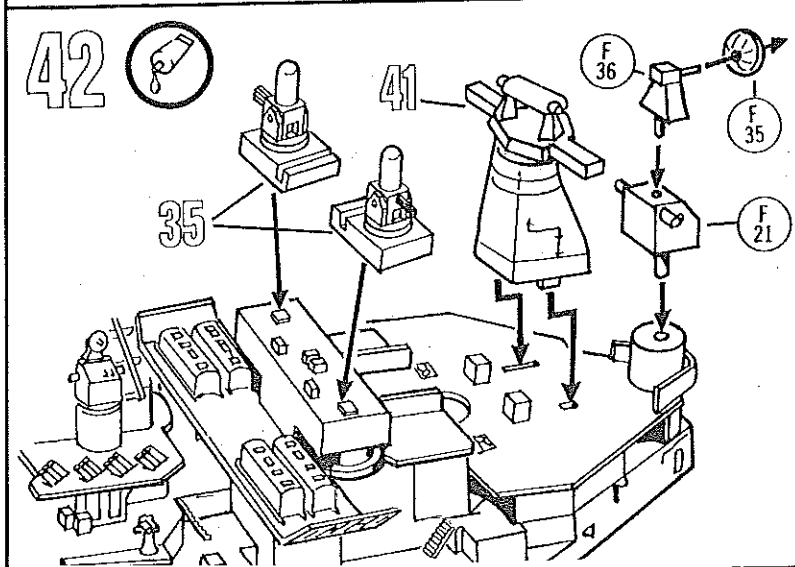
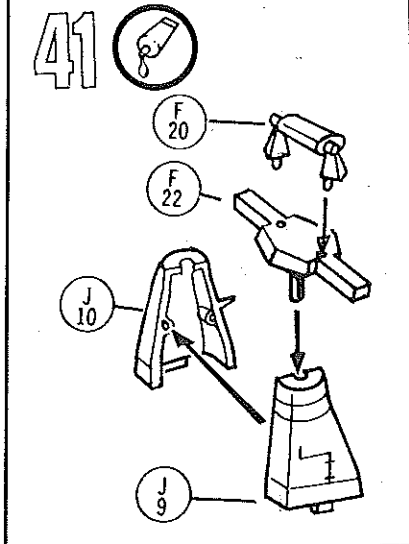
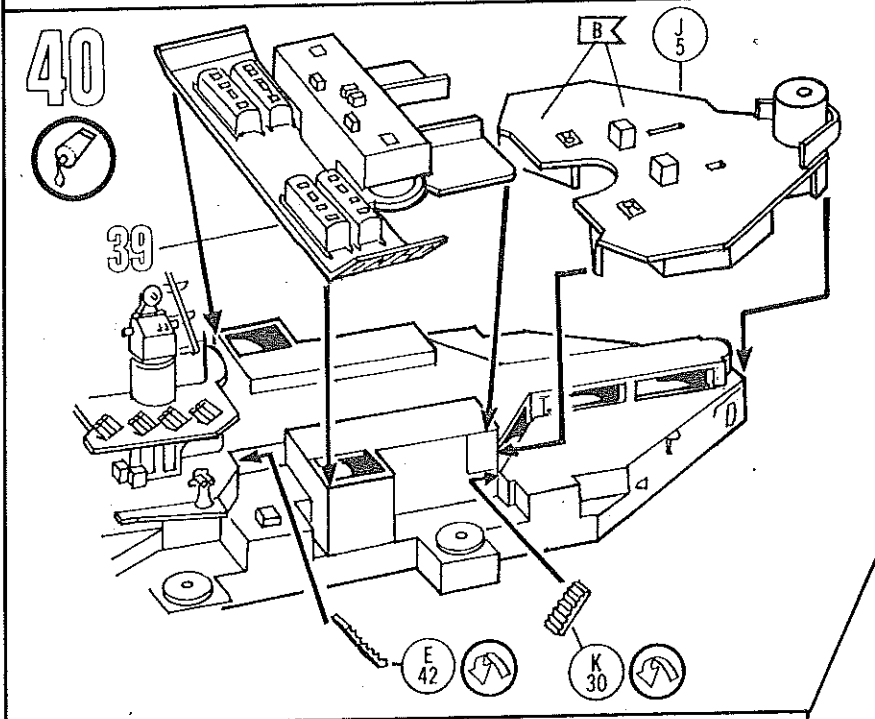
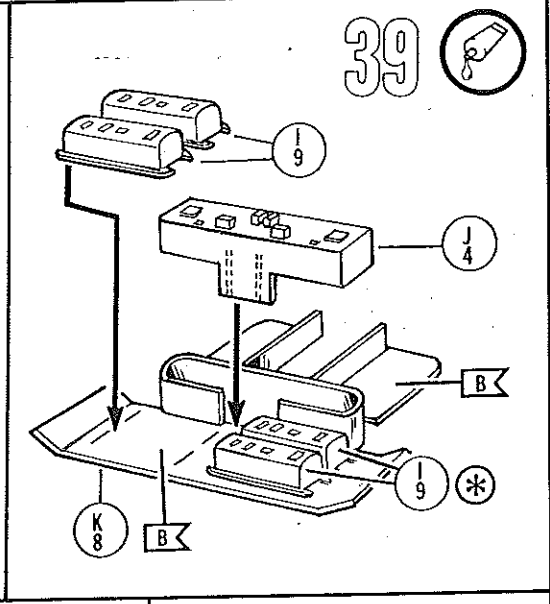
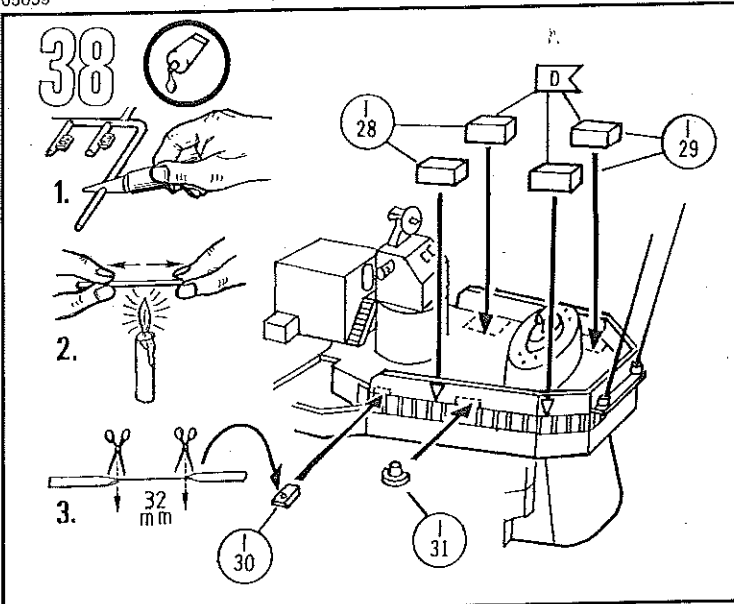


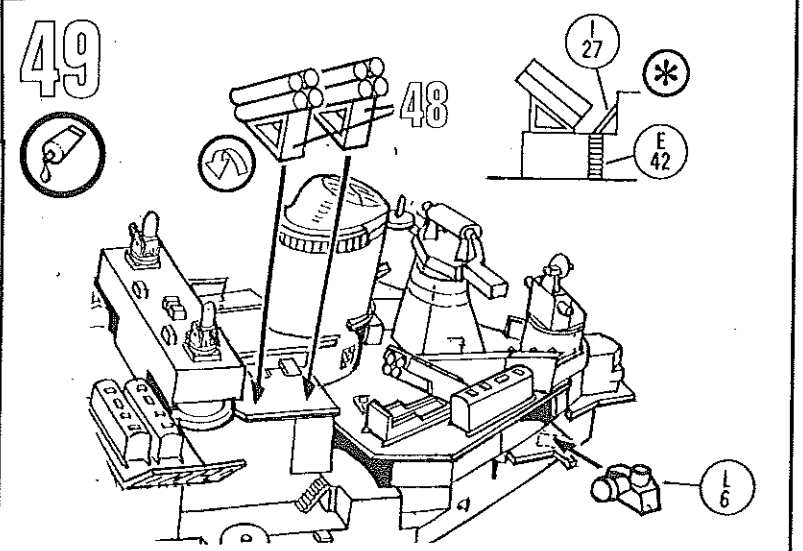
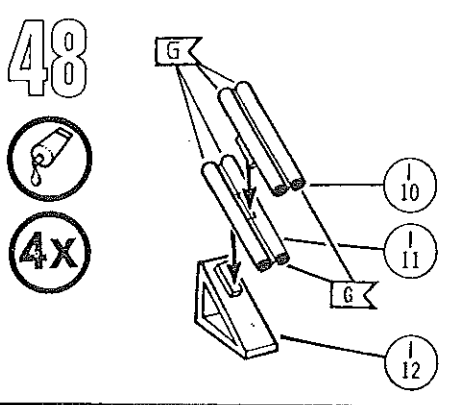
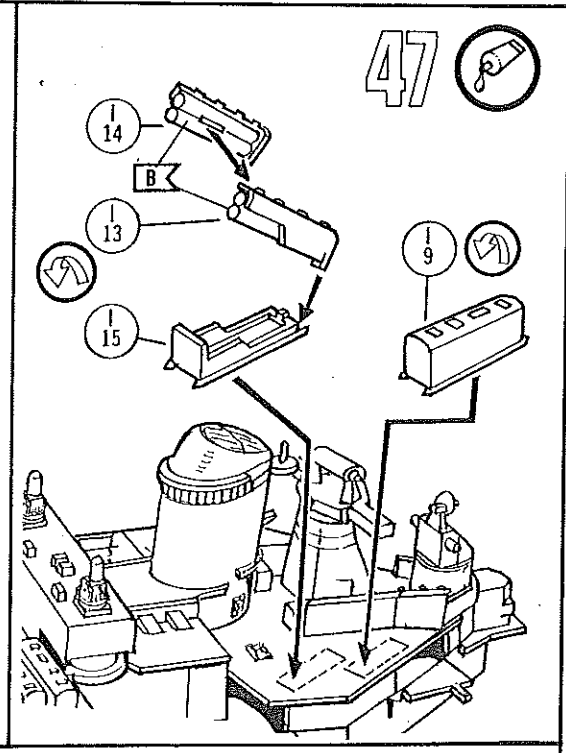
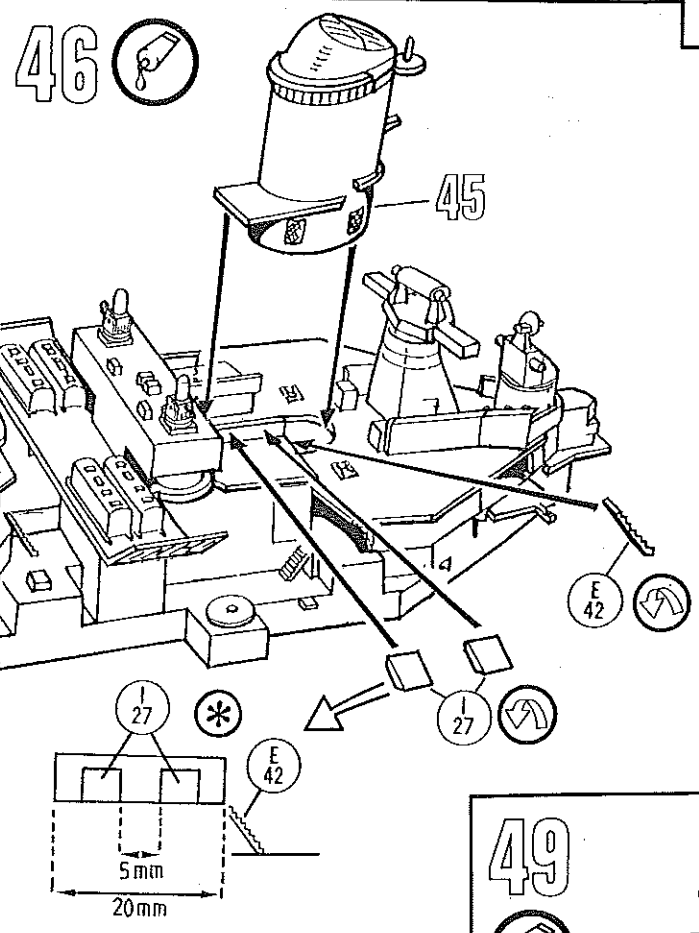
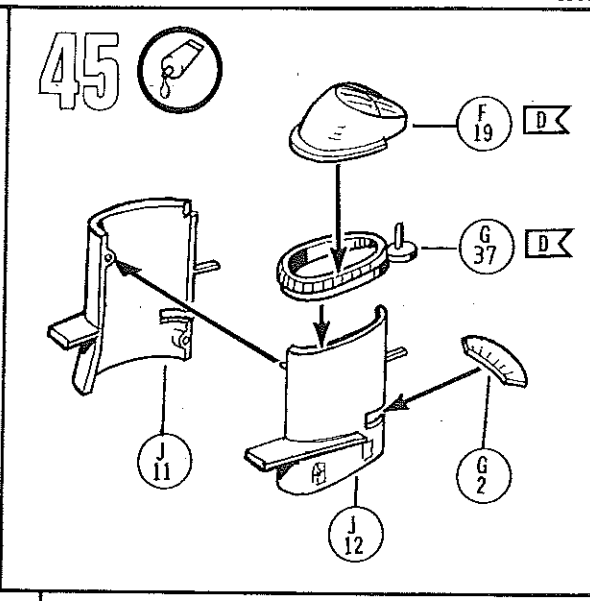
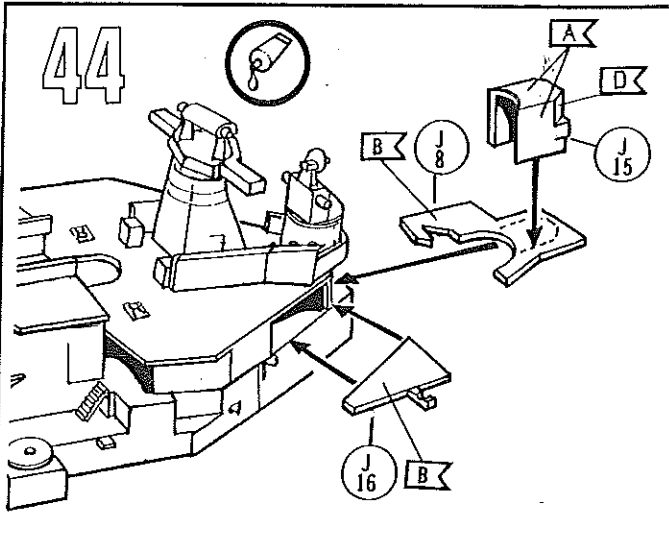










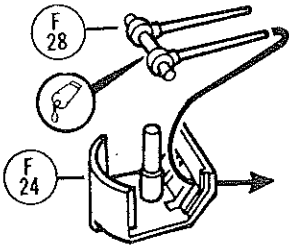


50

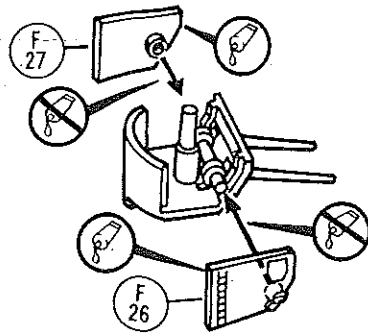


6x

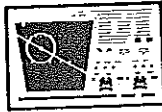
1.



2.



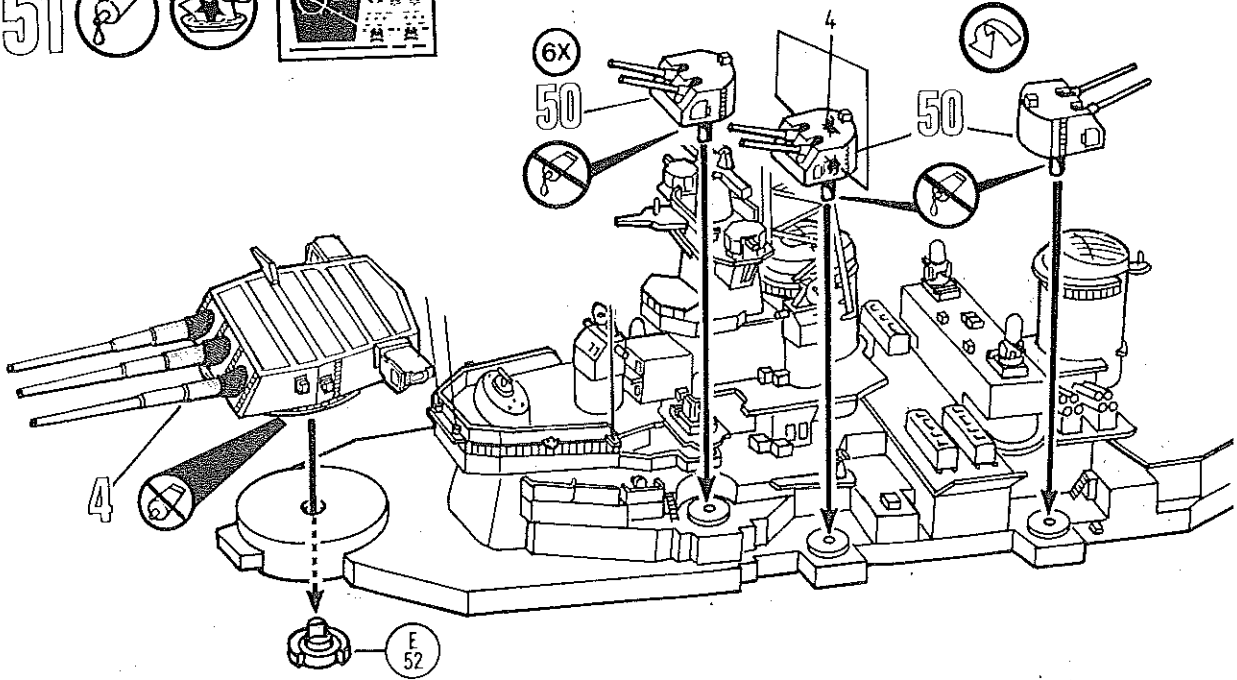
51



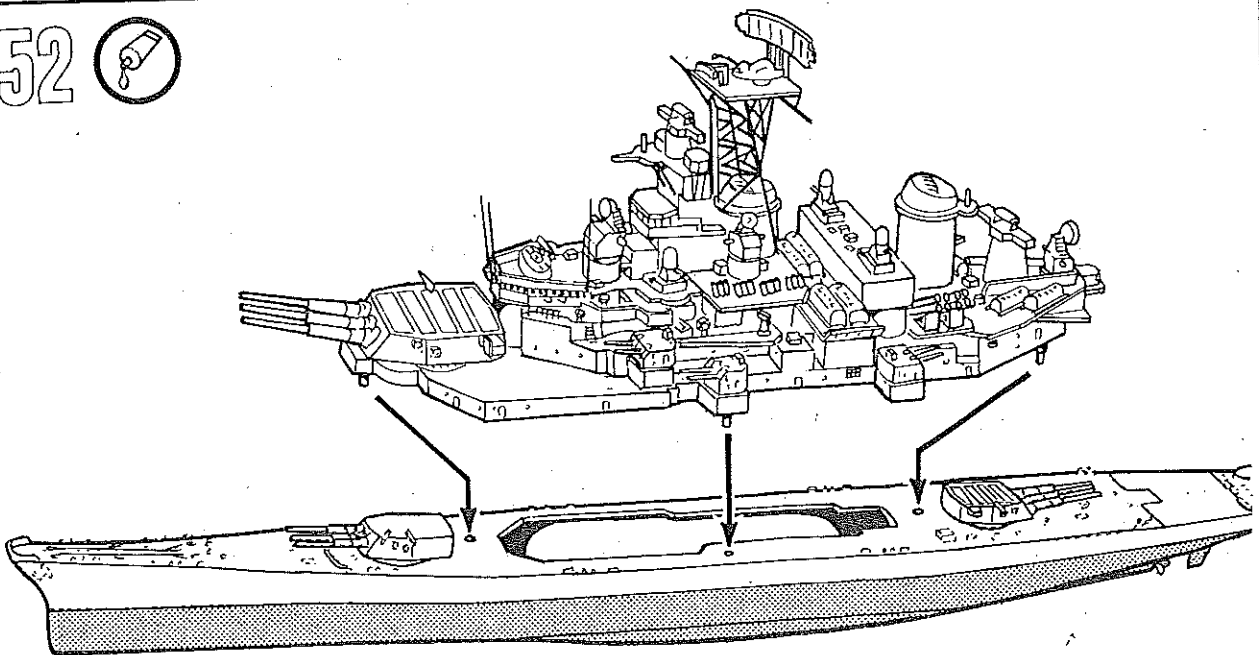
6x

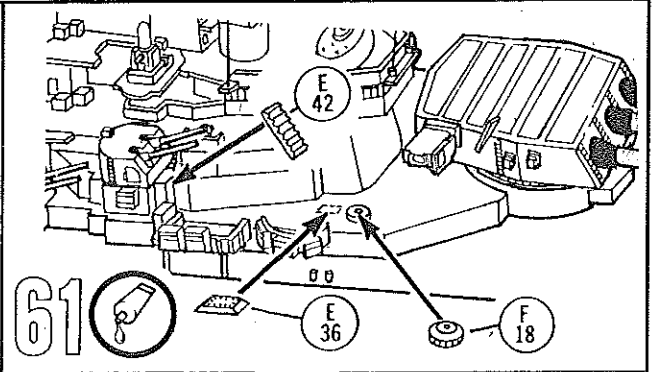
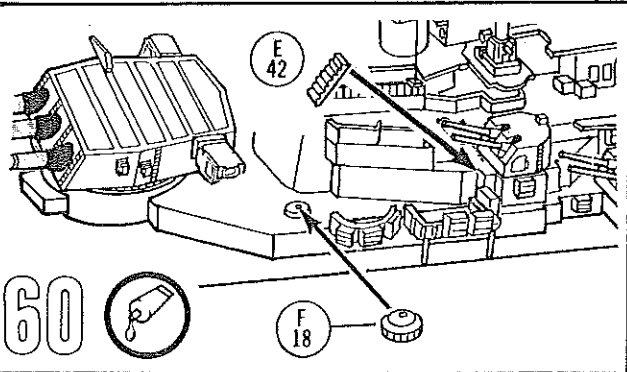
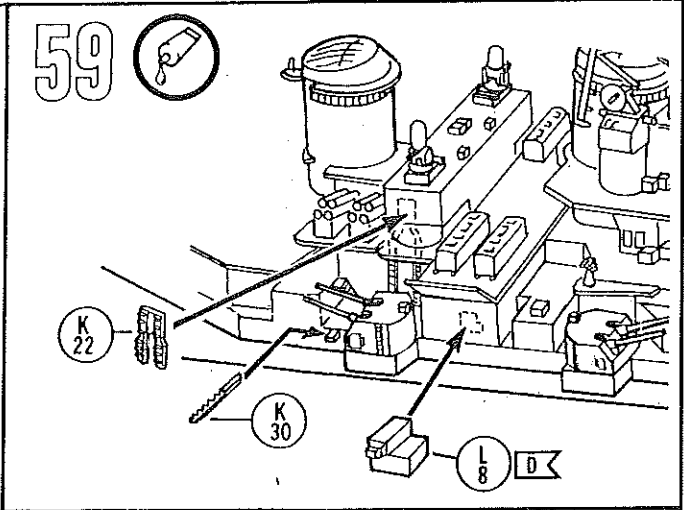
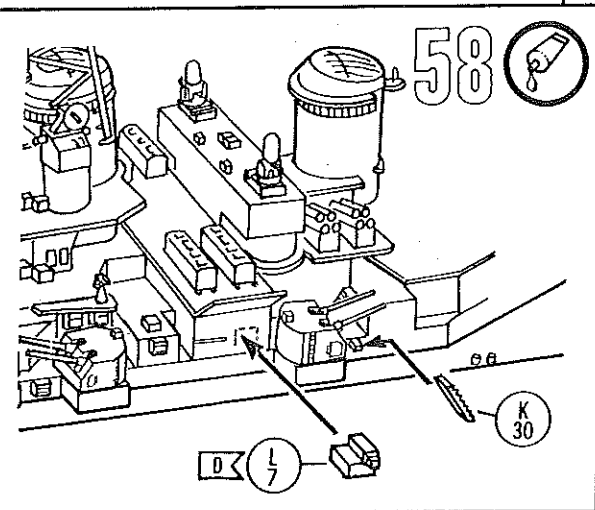
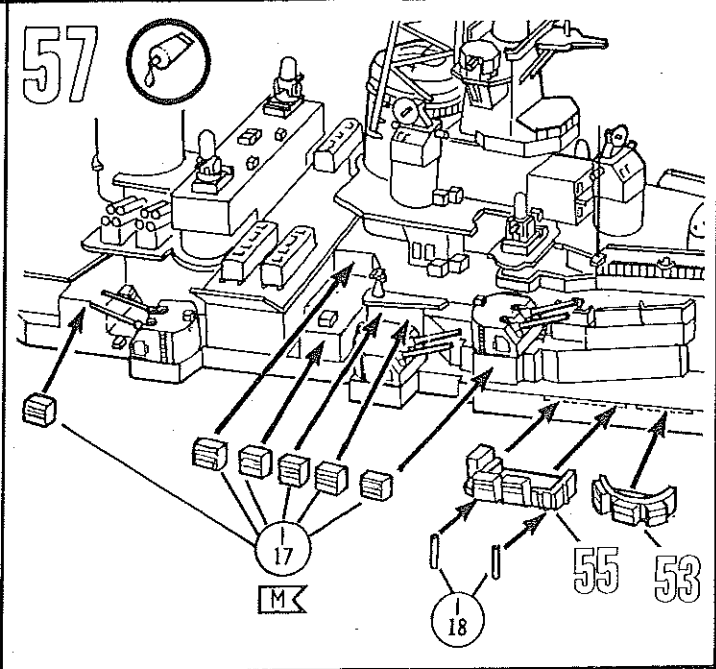
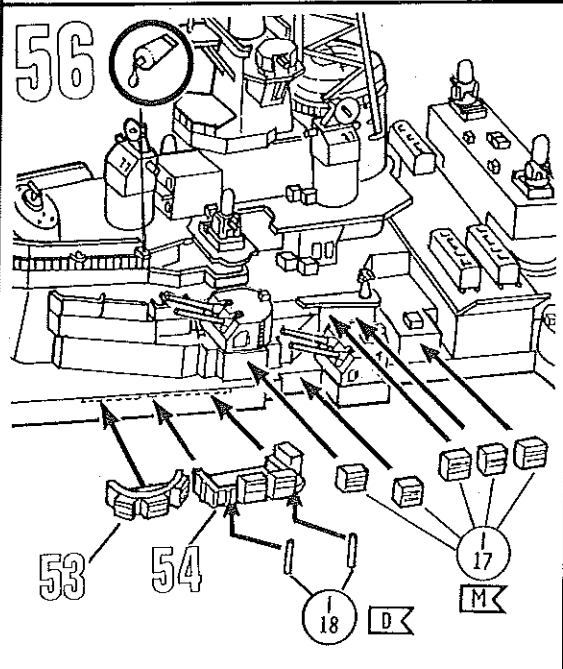
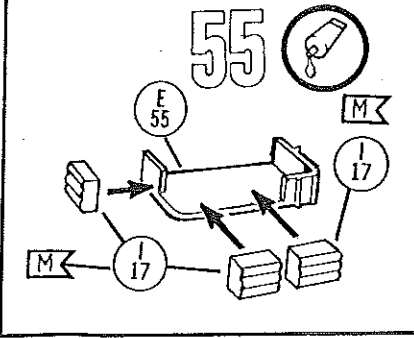
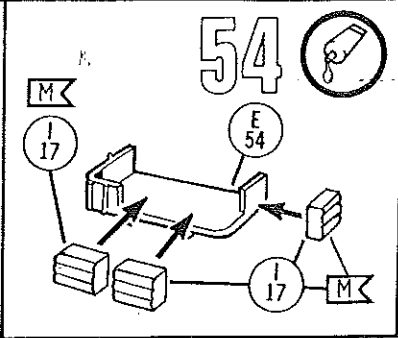
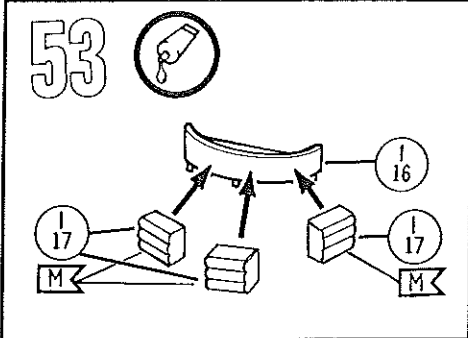
50

50

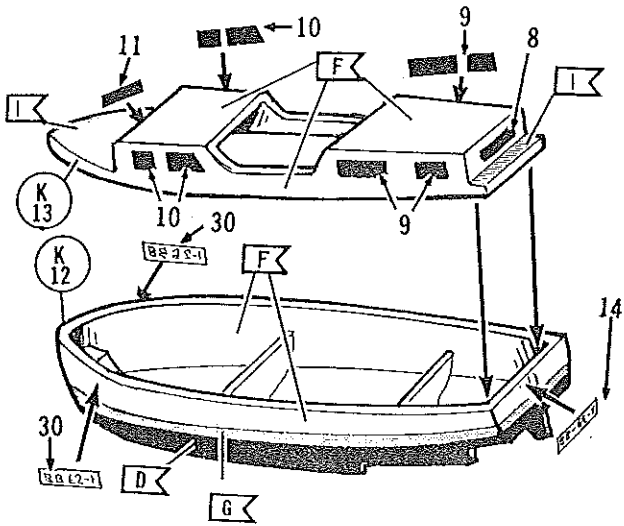


52

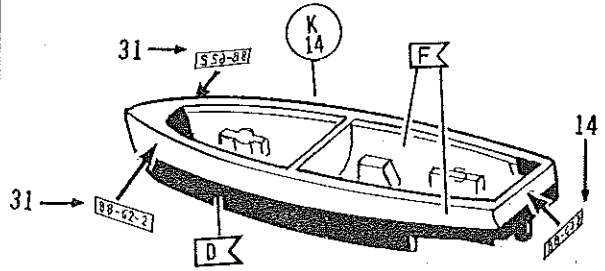




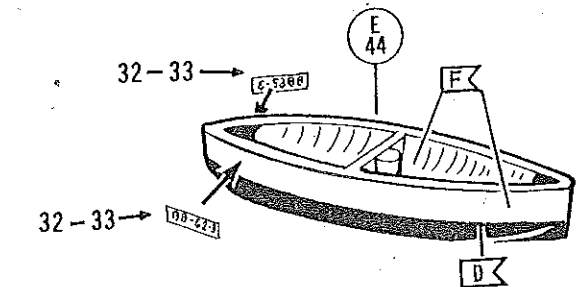
62    



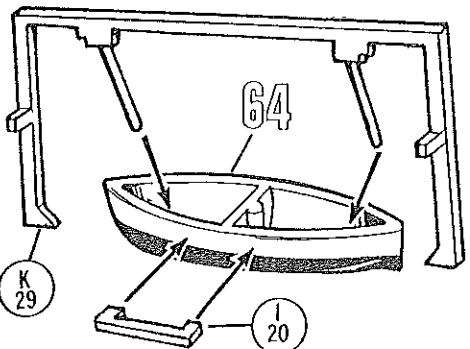
63   



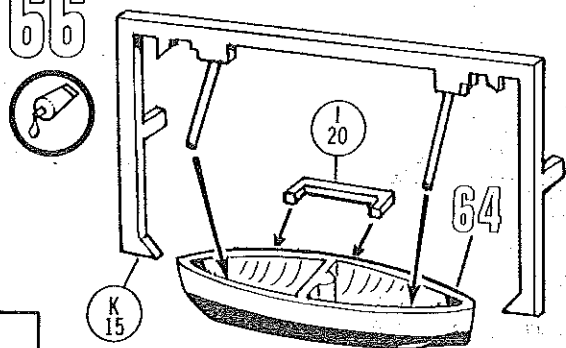
64    



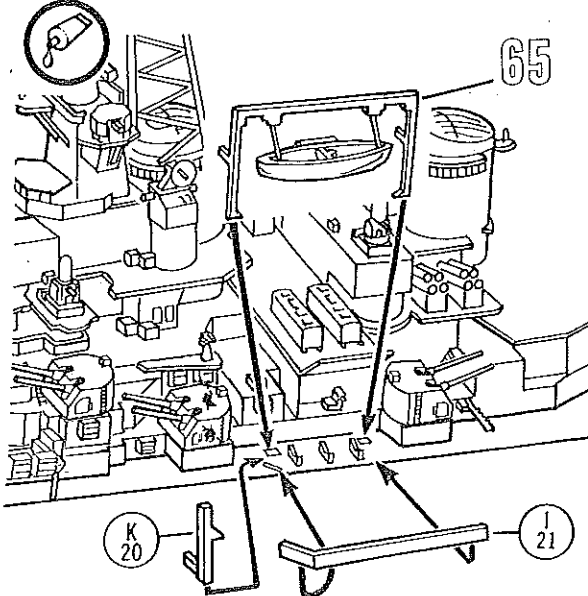
65 



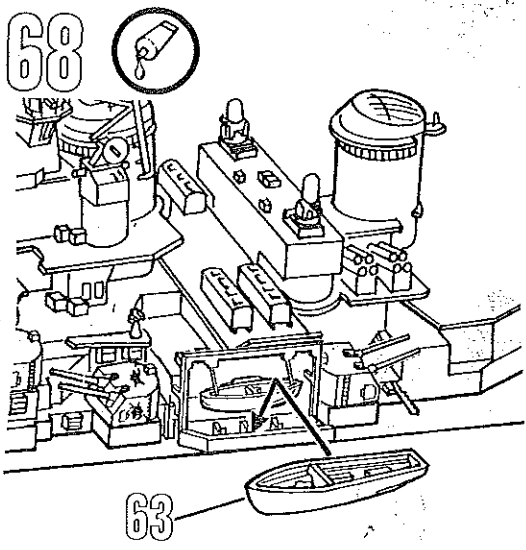
66 



67 

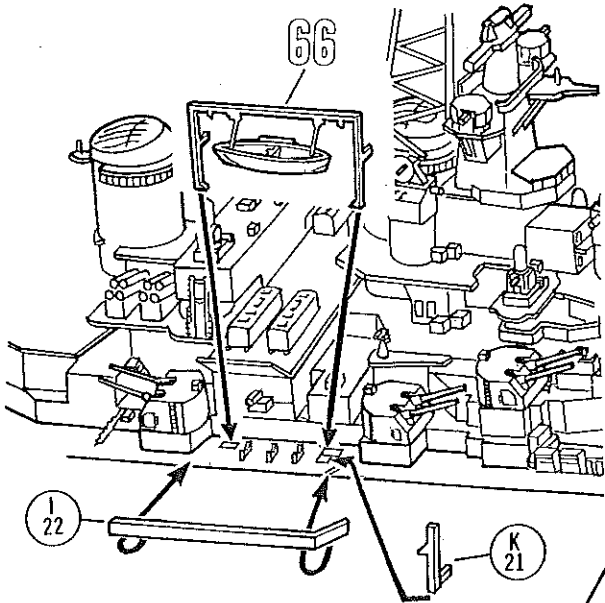


68 

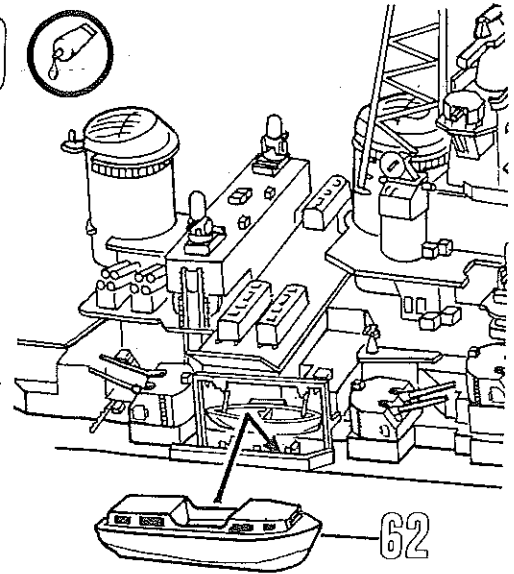




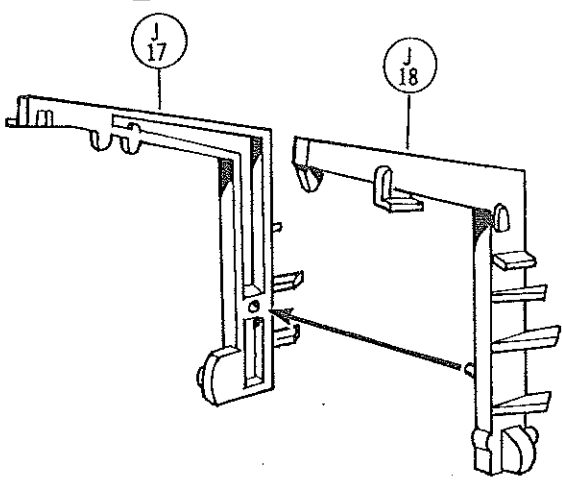
69



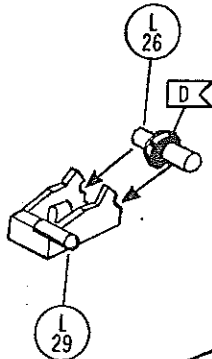
70



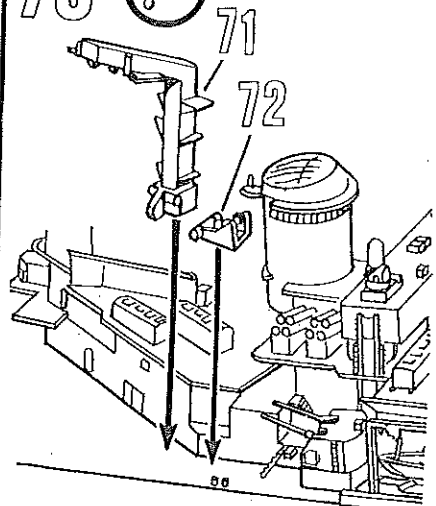
71



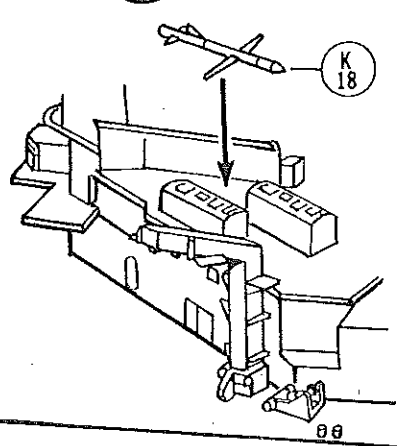
72



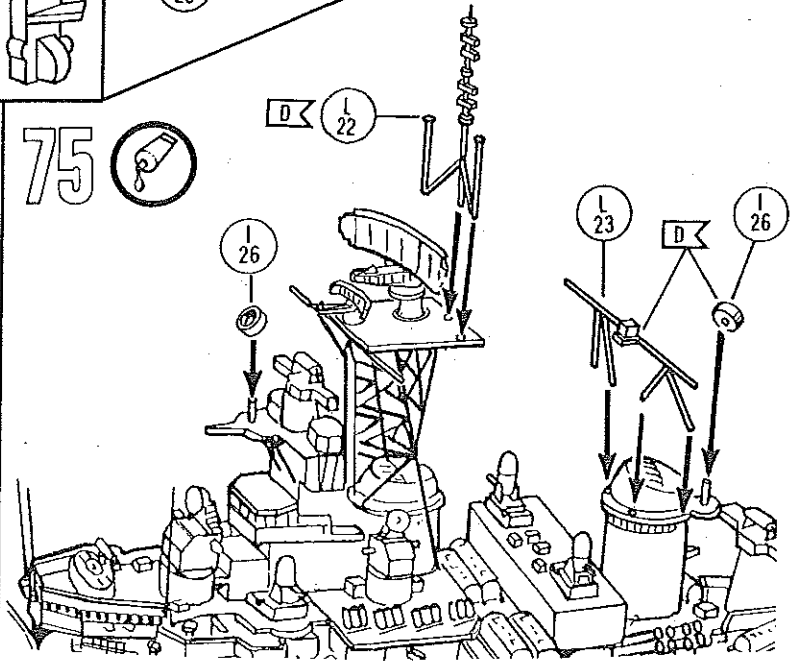
73



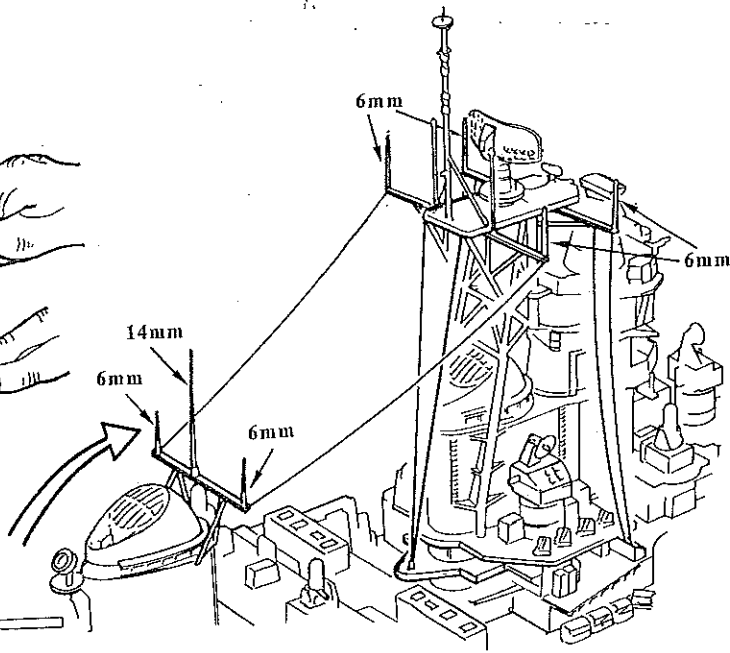
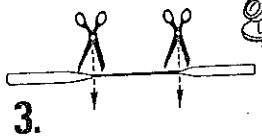
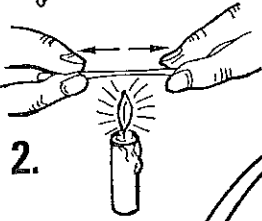
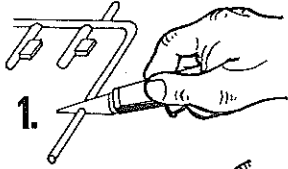
74



75



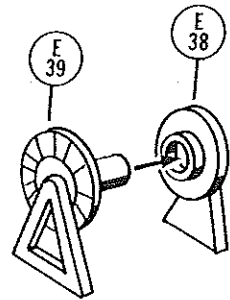
76



77



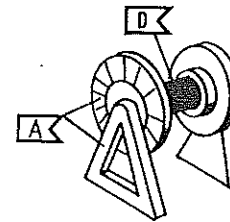
4X



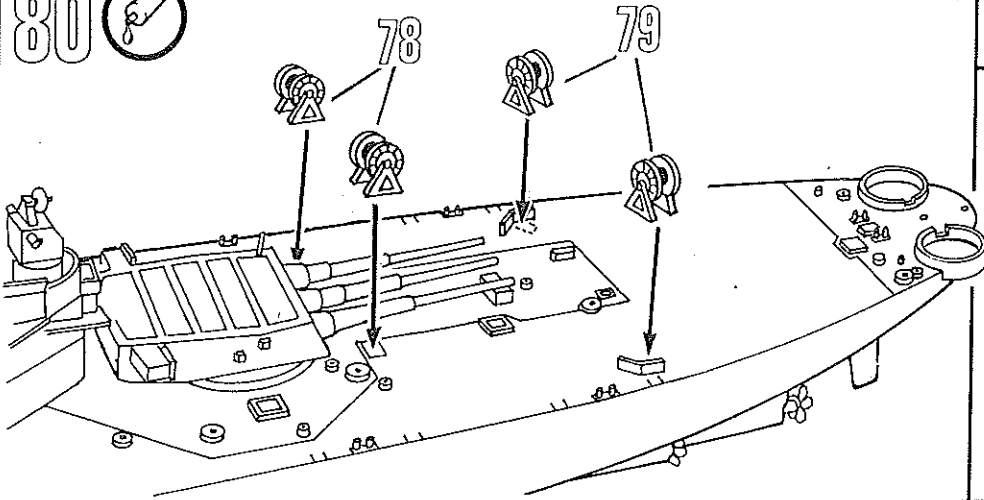
78



2X



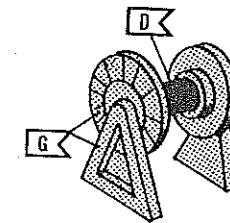
80



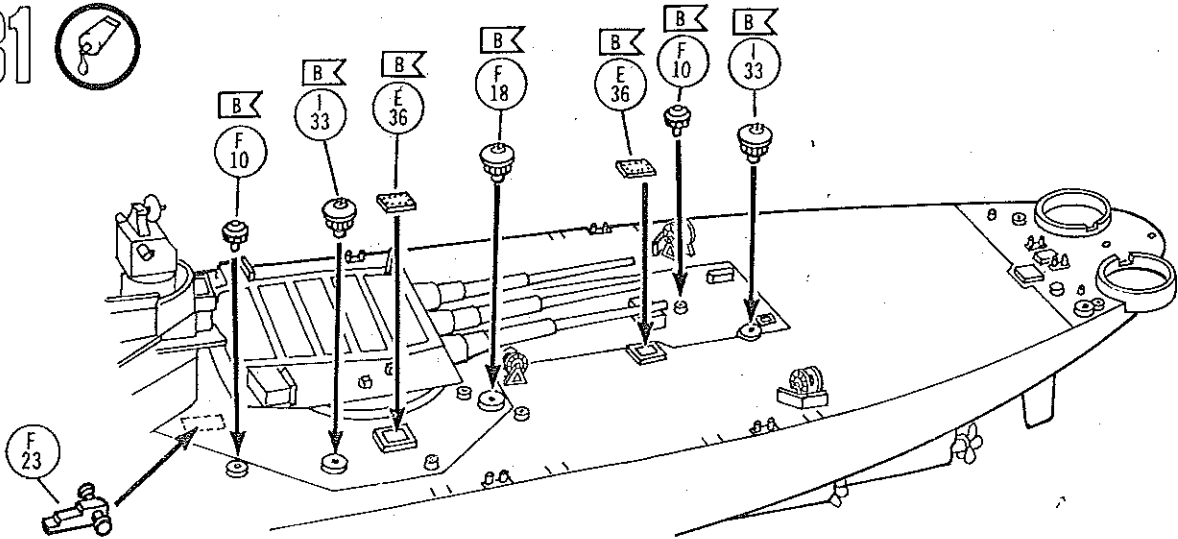
79

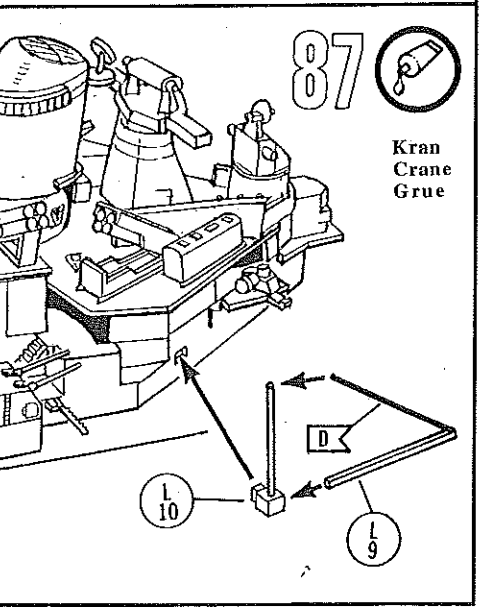
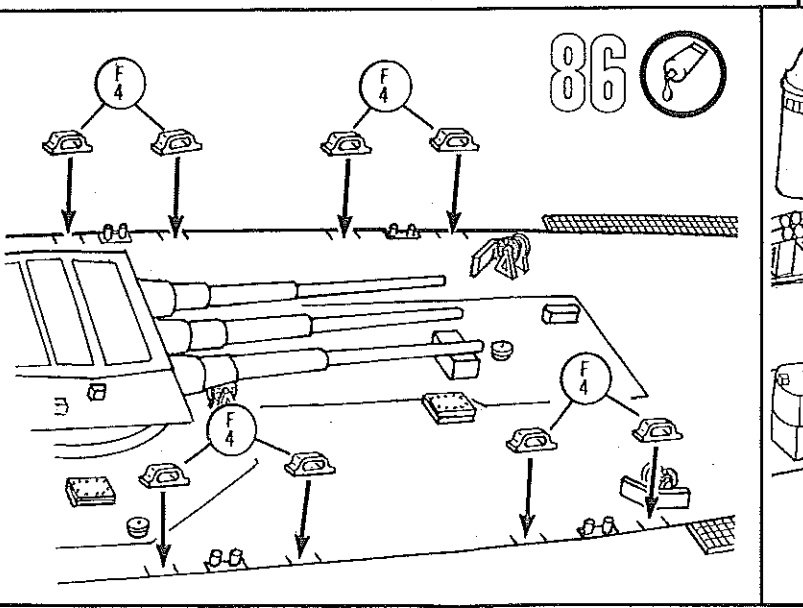
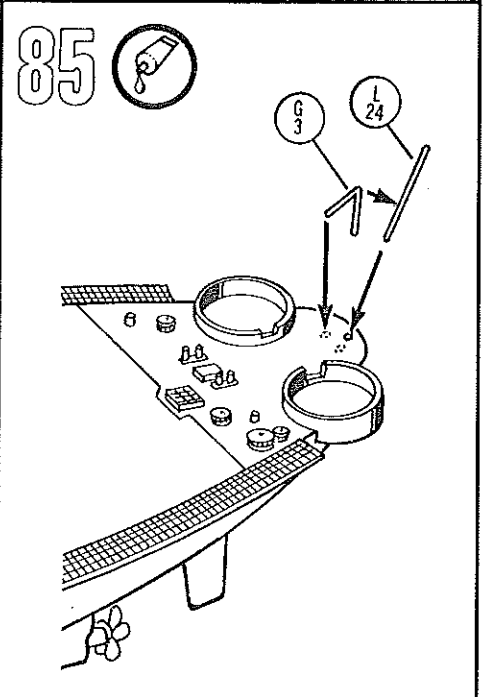
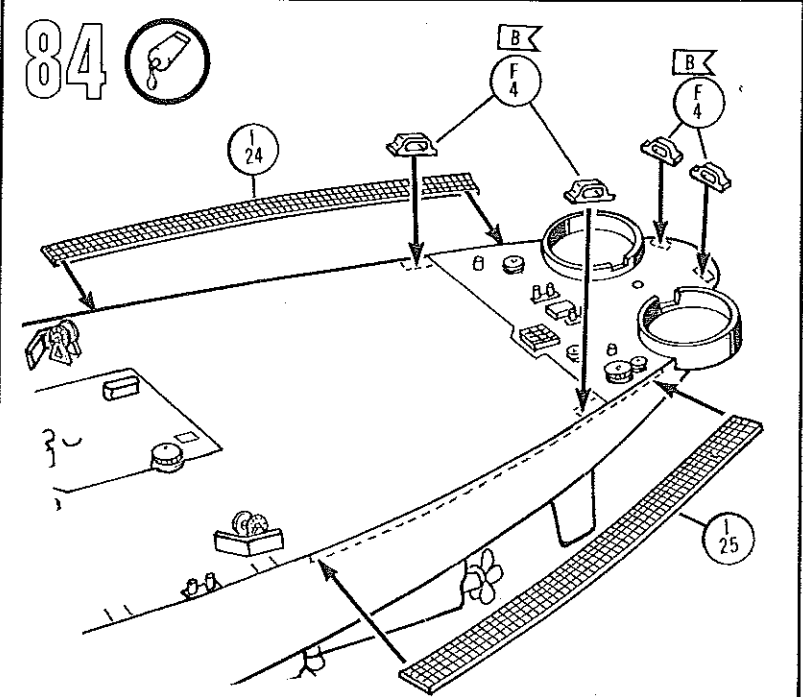
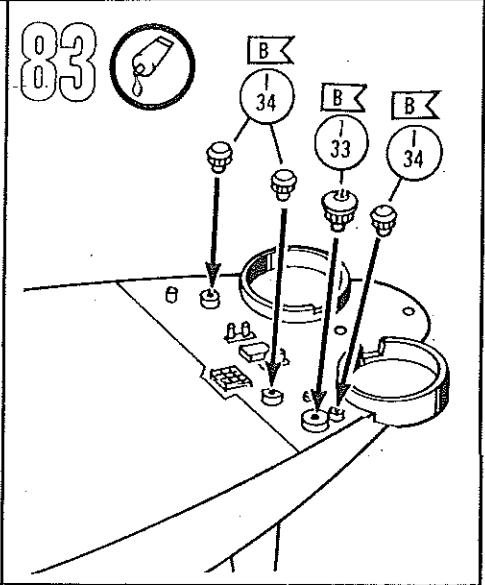
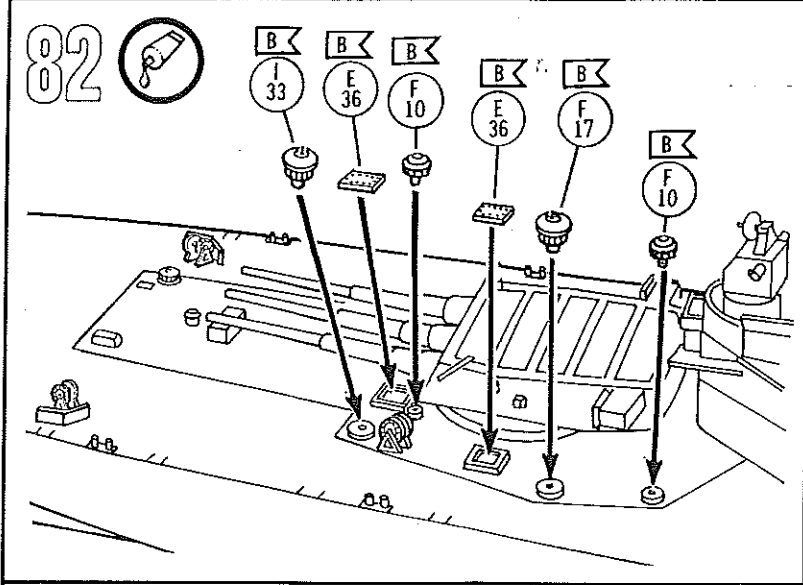


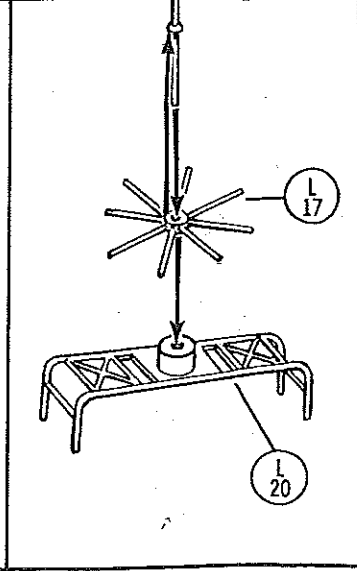
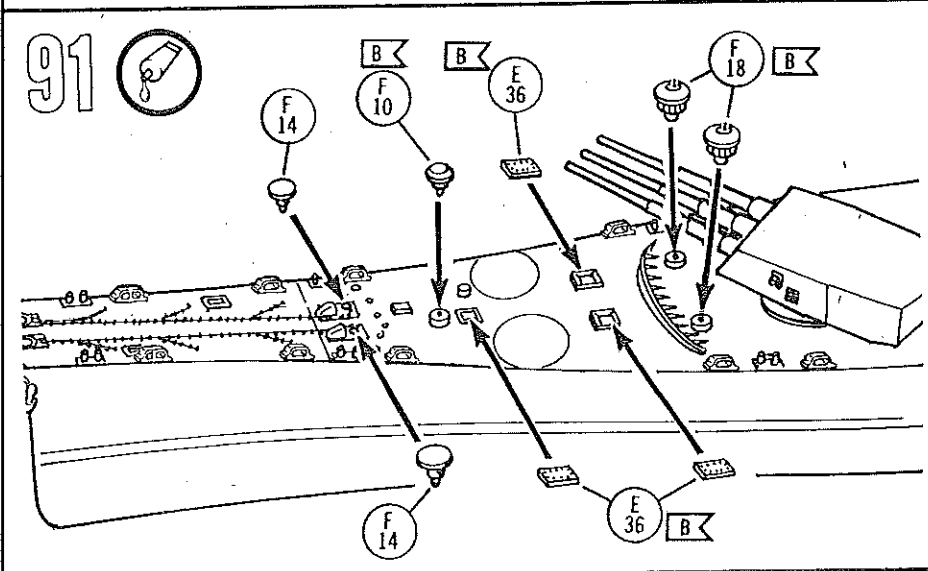
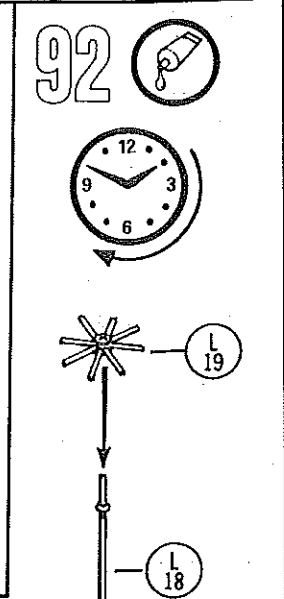
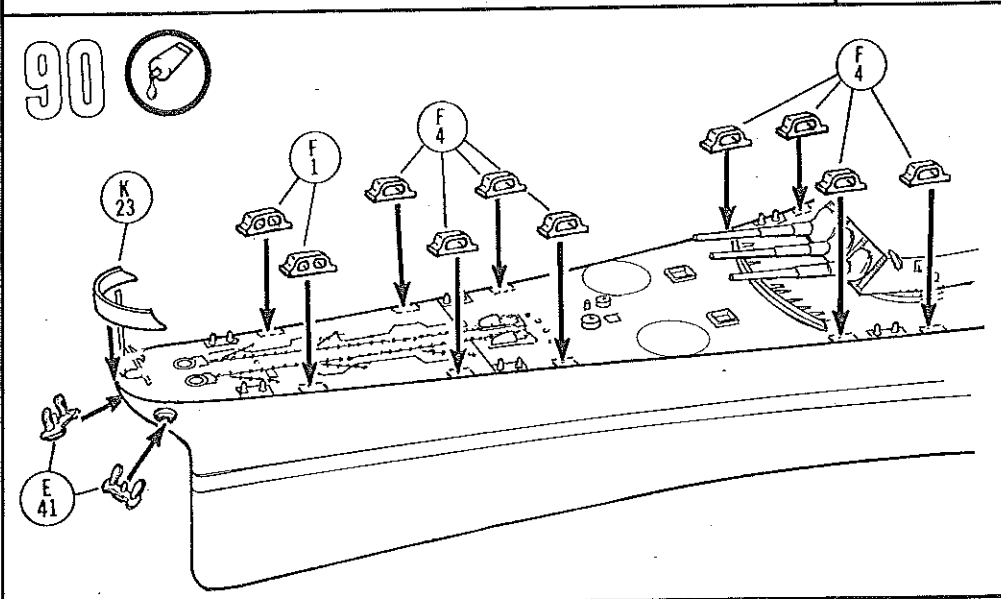
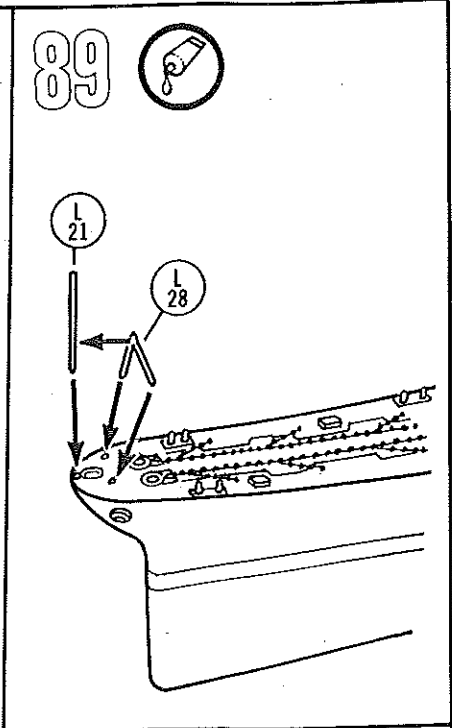
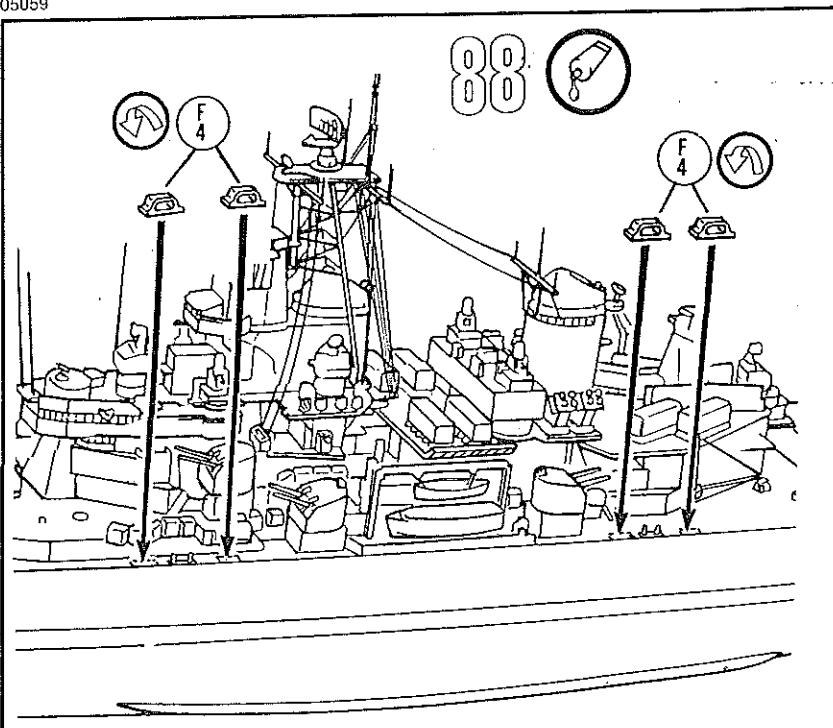
2X



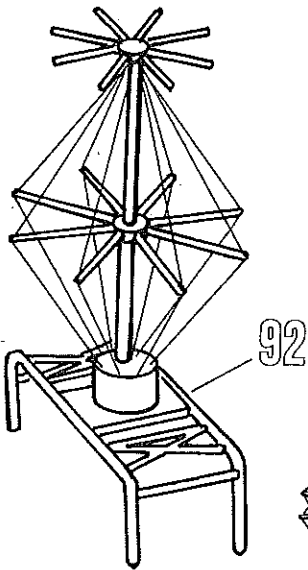
81



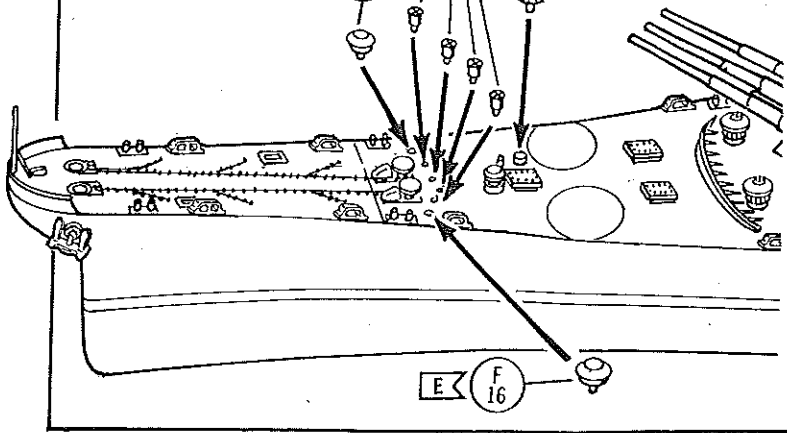




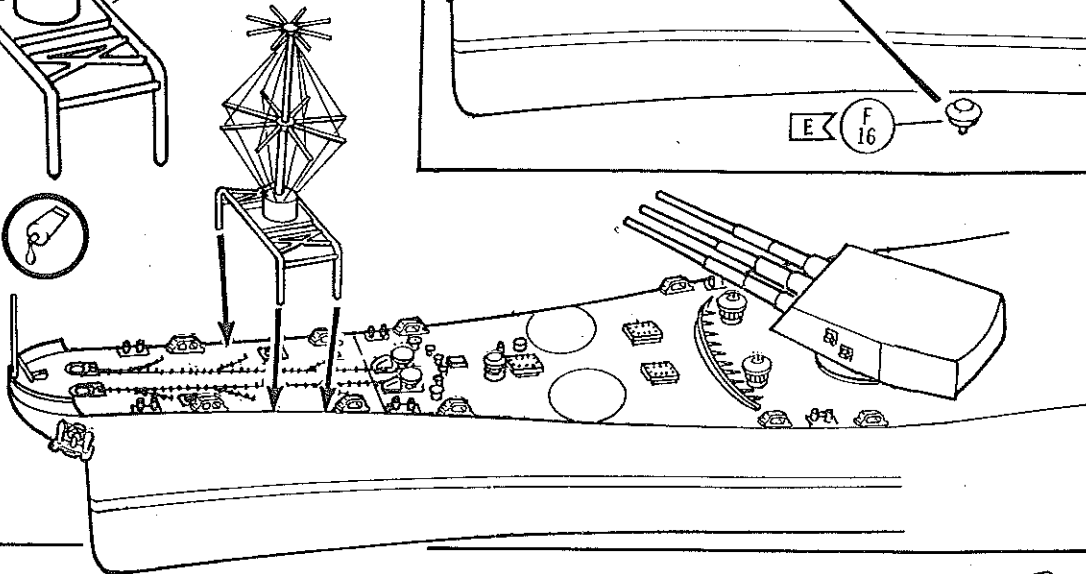
93



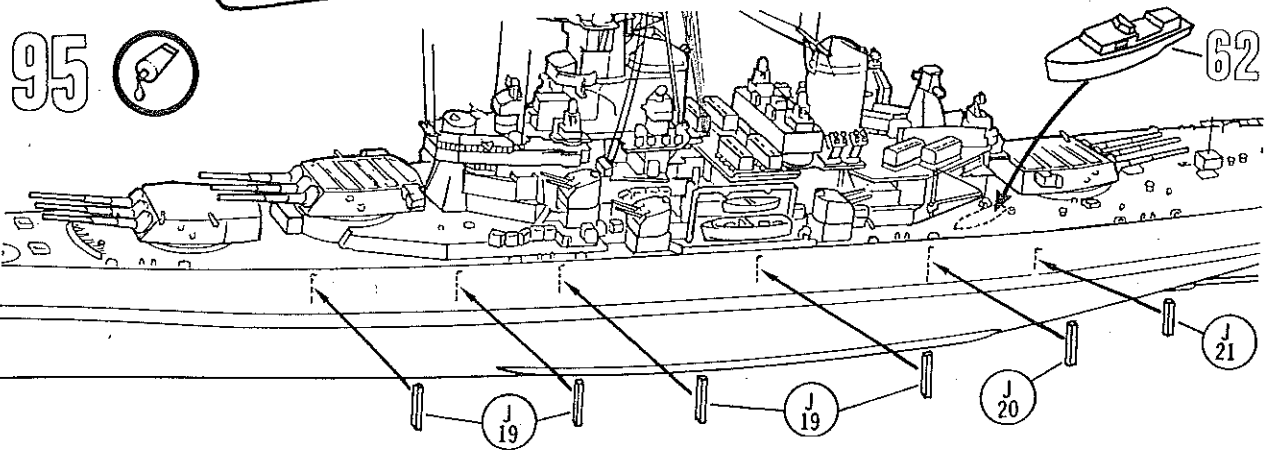
92



94



95



62

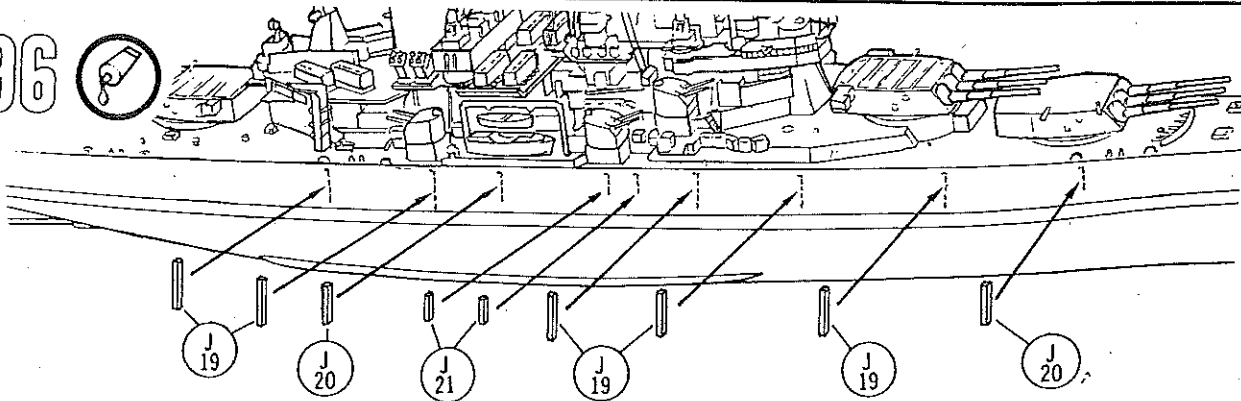
J 21

J 19

J 19

J 20

96



J 19

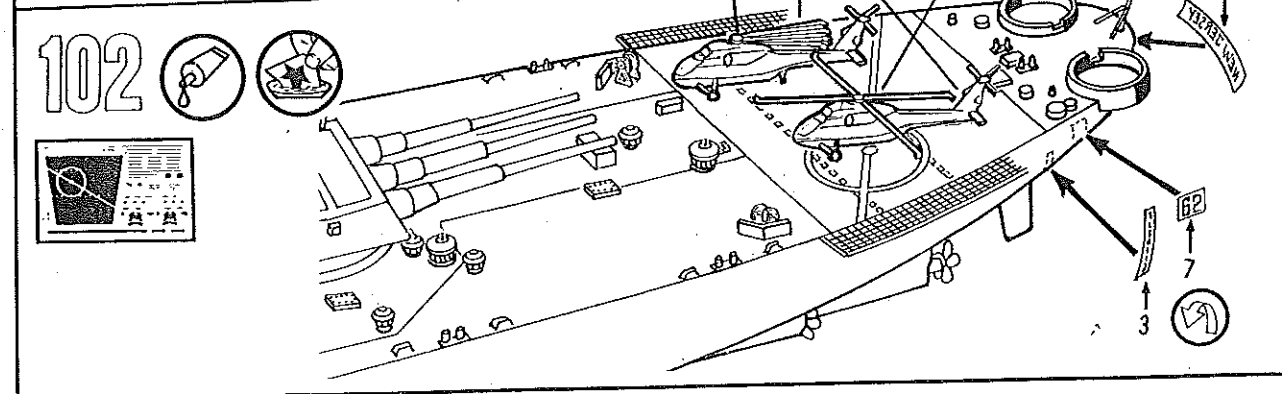
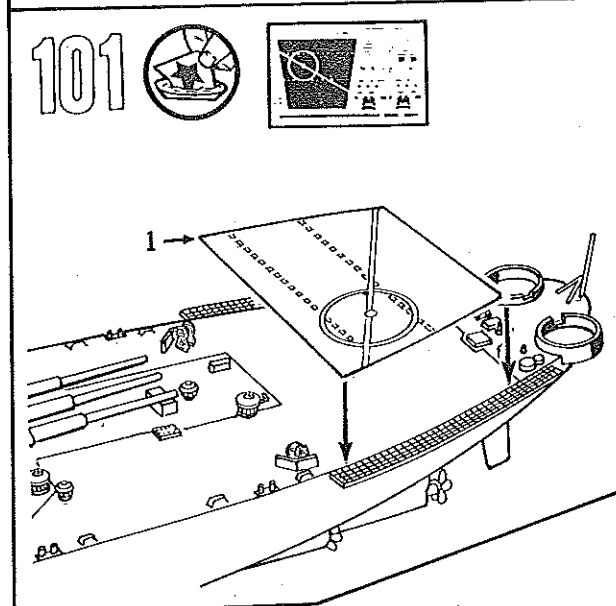
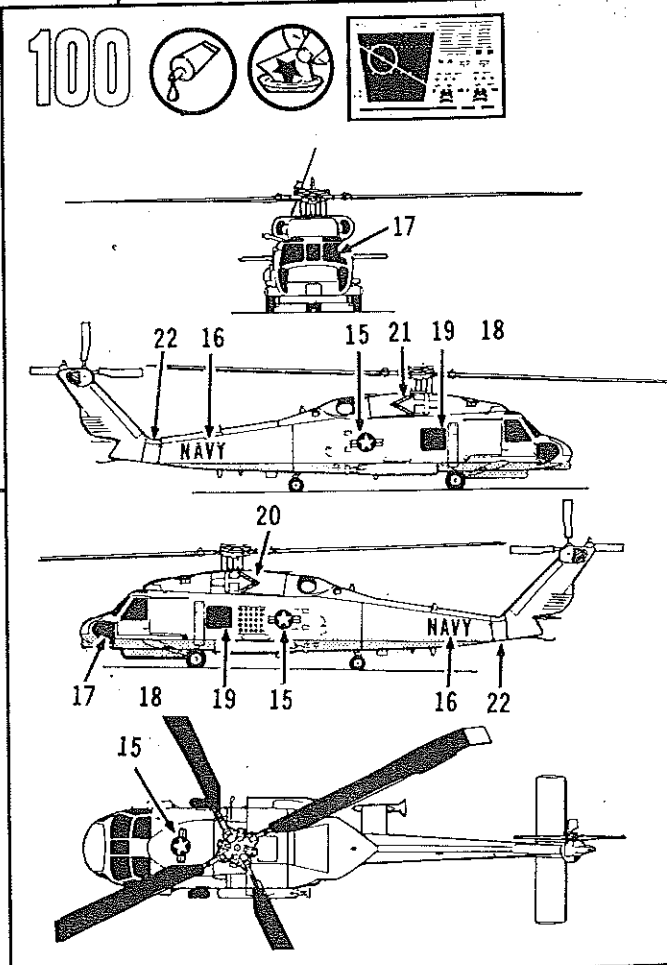
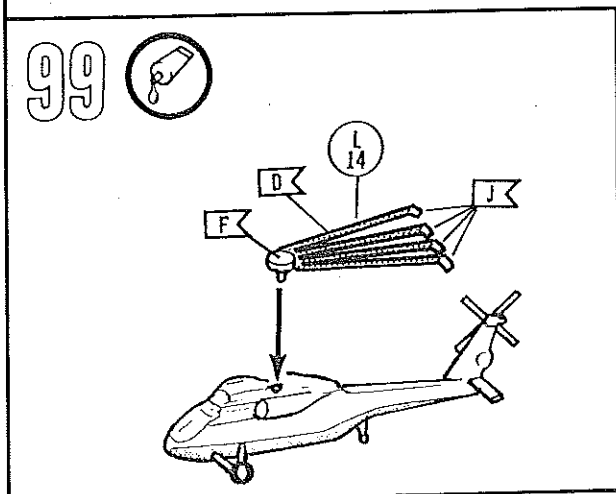
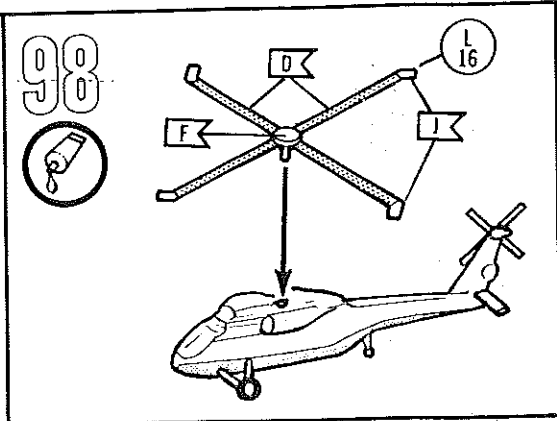
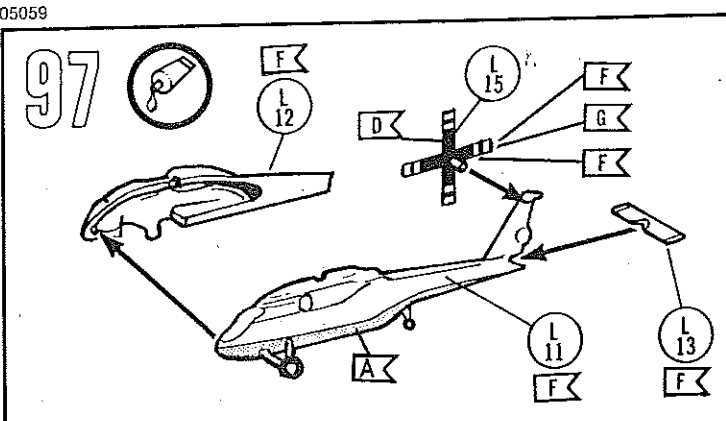
J 20

J 21

J 19

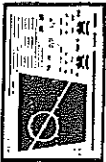
J 19

J 20





103



CUT OUT FLAGGS, FOLD AND GLUE AT THE THREAD.  
 FLAGGEN AUSSCHNEIDEN, FALZEN UND AM FADEN ZUSAMMENKLEBEN.  
 COUPER LES PAVILLONS, LES PLIER ET LES COLLER SUR LE FIL.  
 VLAGGEN UITKNIPEN, VOUWEN EN AAN EEN DE DRAAD TEGEN ELKKAAR PLAKKEN.  
 SKÄR UT FLAGGORNÄ, VIK OCH LIMMA PÅ TRÄDEN.  
 TAGLIARE LA BANDIERA, UNIRE ED INCOLLARE AL FILO.  
 CORTE LA EMPAVESADA, DOBLE Y PEGUE DONDE ESTA EL HLO.

